



Amtsblatt

Olympisches Feeling zur Eröffnung des Heinz-Steyer-Stadions

Eröffnungsshow mit Goldenem Oval am 30. August ab 18 Uhr mit großen Namen und Emotionen

Wenn am Freitag, 30. August, 18 Uhr, die Eröffnungsshow für das Heinz-Steyer-Stadion nach dem Umbau seit 2021 beginnt, darf sich das Publikum auf ein unterhaltsames und emotionales Programm freuen.

Freitag, 30. August

Erwartet werden rund 30 mit Dresden verbundene Sportgrößen wie Weitsprunglegende Heike Drechsler oder die Rekord-Sprinterin Marlies Göhr, ebenso Goldenes-Oval-Publikumsliebbling Hagen Melzer und der Olympiateilnehmer Karl Bebendorf. Oberbürgermeister Dirk Hilbert und Ministerpräsident Michael Kretschmer geben gemeinsam mit DSC-Präsidentin Birke Tröger und Dresden Monarch-Präsident Sören Glöckner das Startsignal für den Sport im neuen Heinz-Steyer-Stadion. MDR-Moderator Thorsten Kutschke führt durch die Feier und lässt neben Politik und Sportprominenz auch den Architekten und den Generalübernehmer zu Wort kommen. Alles ist in ein kurzweiliges Programm mit Musik, Filmsequenzen, Lichtshow und Feuerwerk verpackt. Im Anschluss geht es hochkarätig mit dem Leichtathletik-Meeting „Goldenes Oval“ weiter. Dabei stellen bei einzelnen Disziplinen unter anderem die Sprinterin Rebekka Haase und Hindernisläufer Karl Bebendorf ihre Klasse unter Beweis.

Sonntag 31. August

Auch der Sonnabend, 31. August, bietet viel Abwechslung. Dann können alle Interessierten das Stadion beim Tag der offenen Tür von 12 bis 18 Uhr erkunden. Auf der Plaza vor dem Haupteingang begrüßt Sportbürgermeister Jan Donhauer 13 Uhr die Gäste. Es gibt Tanzeinlagen, Schaufechten sowie Interviews mit ehemaligen und aktuellen Leistungssportlerinnen und -sportlern. Florettfechter Udo Wagner und die Staffelläuferinnen



Das Heinz-Steyer-Stadion kurz vor der Eröffnung. Schon bald füllen sich die Ränge mit Zuschauern und der Innenteil mit Sportlern. Am 30. August ist es dann soweit, in Dresden breitet sich ein olympisches Feeling beim Meeting „Goldenes Oval“ aus. Foto: Eigenbetrieb Sport

Gabi Löwe und Christine Lathan holten einst olympische Medaillen und stehen zum Tag der offenen Tür auf der Bühne. Der 3.000 Meter-Hindernisläufer Karl Bebendorf wird 16 Uhr ein Interview geben. Danach kann das Publikum mit den Sportlern ins Gespräch kommen und Fotos an der Fotobox machen. Weitere Höhepunkte für Groß und Klein sind die Stadionrallye sowie die zwischen 13 und 17 Uhr halbstündig angebotenen, kostenfreien Führungen. Sie beginnen am Empfangstresen des Stadions, führen vorbei an den Squashcourts, über die Fechterbahnen und den Ballettsaal bis zum Pressebereich und die Wechselzone. Die Sportvereine und weitere Nutzer präsentieren sich im Stadioninneren und haben verschiedene Attraktionen wie Bambini-Lauf, Fußball-Dart oder Leistungsmessungen vorbereitet. Jeder ist herzlich eingeladen, der Eintritt ist frei.

Sonntag, 1. September

Einen würdigen Abschluss des Eröffnungswochenendes liefern die Dresden Monarchs. Die heimischen Footballer laden am Sonntag, 1. September, ab 15 Uhr zum Heimspiel gegen die Allgäu Comets ins Heinz-Steyer-Stadion – oder „Heinz-Field“, wie es im American Football heißt.

Informationen und Karten

Der Ablauf zur Eröffnung sowie weitere Höhepunkte stehen in der rechten Spalte hier auf dieser Seite. Alles rund um die Feier steht auch im Internet unter www.dresden.de/heinz-steyer-stadion.

Neues LED-Lichtband erinnert an alte Anzeigetafel

Über dem Eingang des neuen Heinz-Steyer-Stadions leuchtet ab sofort eine LED-Anzeige, die gleichzeitig ein Andenken an die alte Anzeigetafel des Stadions

verkörpert. Das Lichtband mit den Maßen von 18,5 x 0,75 Meter ist, ganz im Stil der gesamten Arena, multifunktional einsetzbar und kann sowohl mit den traditionellen 5x7-Leuchtpunkten pro Zeichen Informationen abbilden als auch Grafiken, Animationen und Bewegtbild farbig darstellen. Das LED-Band wiegt etwa 375 Kilogramm. Die Firma LEDCON Systems GmbH aus Rheine fertigte und installierte die Anzeige für 62.300 Euro.

Das digitale Gestaltungselement am Haupteingang geht zurück auf den Einsatz der privaten Interessengemeinschaft zum Erhalt der Anzeigetafel um Christian Piwarz, Präsident des American Football Verbandes Sachsen, sowie Marcus Zillich, Abteilungsleiter Fußball des DSC 1898.

Gibt es die alte Anzeigetafel noch?

Im Sommer 2002 haben die Technischen Sammlungen Dresden Teile der historischen Anzeigetafel für die Museumsammlung übernommen. 44 Jahre nach Errichtung der Anlage durch das ungarische Unternehmen ELEKTROIMPEX ist es gelungen, das Computerterminal aus der Kampfritchertribüne, die Steuertechnik sowie einige der 260 Zifferfelder, die ursprünglich mit 9.000 Glühlampen bestückt waren, vor der Verschrottung zu retten und als Technikzeitzeugen zu bewahren.

Pünktlich zur Eröffnung des neuen Stadions erwecken die Technischen Sammlungen Teile der alten Anzeigetafel zu neuem Leben. Zum Turmfest am Sonntag, 8. September, werden sie von Computerexperten aus dem Förderverein des Museums vorgeführt.

www.dresden.de/heinz-steyer-stadion

Höhepunkte

Ablauf Eröffnungswochenende

■ Donnerstag, 29. August 2024
20 Uhr: „Stadium Run“ (5-Kilometer-Lauf vom Rudolf-Harbig-Stadion ins Heinz-Steyer-Stadion)

■ Anmeldung und Informationen:
www.stadium-run.de

■ Freitag, 30. August 2024

18 Uhr: Offizielle Stadioneinweihung durch den Sächsischen Ministerpräsidenten Michael Kretschmer und den Oberbürgermeister Dirk Hilbert

19 bis etwa 22.30 Uhr: Internationales Leichtathletikmeeting „Goldenes Oval“

■ Tickets und Informationen:
www.goldenes-oval.de

■ Sonnabend, 31. August 2024

12 bis 18 Uhr: Tag der offenen Tür mit Radio-Dresden-Bühne, Stände und abwechslungsreiches Programm für die ganze Familie auf der Plaza vor dem Haupteingang

■ Stadionrallye für Groß und Klein mit attraktiven Preisen im Stadion

■ Stadionführungen

■ Ausstellung zur Historie des Stadions und Informationen zum Baugeschehen

■ sportliche Mitmachangebote und Vorstellung der Vereine und Mieter.

■ Programm und mehr:

www.dresden.de/heinz-steyer-stadion

■ Sonntag, 1. September

15 Uhr: Heimspiel Dresden Monarchs gegen Allgäu Comets

■ Tickets: www.dresden-monarchs.de

Ausblick Veranstaltungen 2024/2025 im Heinz-Steyer-Stadion

■ 8. September 2024: Deutsche Meisterschaft der Jugendfeuerwehren

■ 15. September 2024: City-Biathlon

■ 31. Juli bis 3. August 2025: Die Finals 2025 Dresden

■ 17. bis 25. August 2025: World Transplant Games

■ September 2025: City Biathlon

Wasserentnahme

Die untere Wasserbehörde der Landeshauptstadt Dresden hat ab Donnerstag, 15. August, ein Verbot für die Wasserentnahme aus oberirdischen Gewässern im Stadtgebiet Dresden verfügt. Es gilt vorerst bis 31. Dezember.

Aus dem Inhalt

Stadtrat

Tagesordnung Ankündigung 15

Ausschreibungen

Stellenangebote 15

Dienstleistungskonzession 15

Tassenspülung Striezelmarkt 15

Cossebauder Infoblatt 15

Anträge auf ambulanten Handel 15

Planungswerkstatt und Info-Veranstaltung zu Bauvorhaben

■ Grünfläche Johannstadt-Süd

Am Dienstag, 20. August, sind Interessierte von 18 bis 20 Uhr zu einer Planungsworkstatt eingeladen. Die Veranstaltung zur Aufwertung der öffentlichen Grünfläche entlang der Striesener Straße, zwischen Hans-Grundig-Straße und Thomaestraße, findet statt im St. Benno-Gymnasium, Pillnitzer Straße 39, Raum 101. Veranstalter ist das Amt für Stadtplanung und Mobilität gemeinsam mit dem beauftragten Büro Station C23. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Die Landeshauptstadt Dresden möchte die öffentliche Grünfläche an der Striesener Straße zwischen Hans-Grundig-Straße und Thomaestraße weiter aufwerten. Geplant ist die Instandsetzung der vorhandenen Wege und die Neugestaltung eines zusammenhängenden, attraktiven Freiraumes. Weitere Sitzmöglichkeiten und schattige Bereiche sollen für eine höhere Aufenthaltsqualität vor allem im Sommer sorgen.

www.dresden.de/johannstadt-efre

■ Spielplatz Altgruna

In Altgruna soll auf der Freifläche Frauensteiner Platz/Bärensteiner Straße zwischen den beiden Kleingartenvereinen ein Kinderspielplatz entstehen. Dazu fand bereits am 4. Mai 2024 eine Bürgerbeteiligung mit den Mitgliedern der Kleingartenvereine sowie mit interessierten Eltern und Kindern statt. Die dort gegebenen Ideen und Wünsche wurden in die vorläufige Planung für den Spielplatz aufgenommen.

Das Amt für Stadtplanung und Mobilität lädt gemeinsam mit dem Planungsbüro alle Anwohnenden und Interessierten zu einer Informationsveranstaltung zum aktuellen Planungsstand für den Spielplatz und zum Austausch ein. Diese findet statt am Freitag, 23. August, 17 bis 18.30 Uhr. Treff ist am Eingangsbereich zu den Kleingärten, Freifläche Frauensteiner Platz/Bärensteiner Straße. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

www.dresden.de/altgruna-efre

Weniger Lärm und mehr Grün auf der Katharinenstraße in der Dresdner Neustadt

Bis Ende Oktober 2025 wird ein Abschnitt saniert



Bis voraussichtlich Ende Oktober 2025 lässt das Straßen- und Tiefbauamt die Katharinenstraße zwischen Königsbrücker Straße und Alaunstraße sanieren. Während der Bauzeit ist die Katharinenstraße abschnittsweise vollgesperrt. Gebaut wird in drei Abschnitten, beginnend an der Alaunstraße. Die Sanierung ist Teil des vom Stadtrat beschlossenen Quartiersstraßenprogramms. Ab 2026 soll die Katharinenstraße auch als Umleitungsstrecke für die beginnende Sanierung der Königsbrücker Straße dienen.

Baubürgermeister Stephan Kühn erläutert: „Mit der Sanierung wird es auf der Katharinenstraße ruhiger, grüner und barrierefrei. Der neue Fahrbahnbelag verbessert den Lärmschutz für die Nachbarschaft und macht das Radfahren auf der Straße möglich. Neue Fahrradabstellanlagen und elf Bäume werden den Straßenzug auf. Die Pflanzungen sind auch ein wichtiger Beitrag zur Klimaanpassung.“

Bauleute ersetzen das vorhandene Großpflaster auf der Katharinenstraße durch eine Asphaltdecke. Auch für Fuß-

Hier wird saniert. Die Katharinenstraße bleibt bis Oktober 2025 dafür zeitweise vollgesperrt.

Foto: Diana Petters

gänger verbessert sich die Situation: An der Alaunstraße erleichtert zukünftig eine barrierefreie Gehwegvorstreckung mit Blindenleitelementen die Sicht auf und die Querung der Straße. Die Gehwege und angrenzenden Parkstreifen werden grundhaft erneuert und erhalten Fahrradabstellanlagen. Auf der Südseite der Katharinenstraße werden elf Bäume gepflanzt – vier Feldulmen und sieben Manna-Eschen. Auf der Nordseite lassen die Leitungen im Untergrund keinen Platz für Bäume. Unterirdisch laufen Bauarbeiten an Ver- und Entsorgungsanlagen, unter anderem an der Straßenentwässerung, der Straßenbeleuchtung und den Leitungen für Strom, Telekommunikation und Trinkwasser. Die Firma Eiffage Infra-Ost GmbH führt die Bauarbeiten in Abstimmung mit der SachsenEnergie und der Stadtentwässerung Dresden aus. Die Gesamtkosten betragen rund 1,4 Millionen Euro.

Breitbandausbau: „Weiße Flecken“-Programm verlängert

Gute Nachrichten für Dresdner Haushalte mit langsamem Internet: Das Förderprogramm des Bundes „Weiße Flecken“ wird bis zum 31. März 2027 verlängert. Damit bekommt der Vertragspartner Vodafone mehr Zeit, um bisher unzureichend versorgte Haushalte im Stadtgebiet an das schnelle Breitbandnetz anzuschließen. Die dafür identifizierten Quartiere – die sogenannten weißen Flecken – sollen in den kommenden Jahren Stück für Stück auch in Dresden angeschlossen werden. Wirtschaftsbürgermeister Jan Pratzka erläutert: „Schnelles Internet ist unentbehrlich für einen Hochtechnologiestandort wie Dresden. Daher freue ich mich über die Verlängerung des Förderprogramms. Es ist ein wichtiges Signal für die Dresdnerinnen und Dresdner und Unternehmen.“ Der Ausbau der Glasfaserversorgung ist eine gesamtstädtische Herausforderung, an der zahlreiche private Unternehmen beteiligt sind. Das Amt für Wirtschaftsförderung der Landeshauptstadt Dresden ist dazu mit den beteiligten Telekommunikationsunternehmen im Gespräch, um Überschneidungen von geförderten Ausbaugebieten zu minimieren.

www.dresden.de/breitband

SAXONITAS®
Bestattungsdienst
Tag & Nacht
0351 / 500 747 07

Der günstige Bestatter in Sachsen.

Eine Marke der Bestattungshaus am Sachsenplatz GmbH

MOPo HERBSTWANDERUNG
mit Radeberger

HEIMAT AUF SCHRITT & TRITT AM 08.09.2024

Erleben Sie wunderschöne und abwechslungsreiche Rundwanderungen auf drei verschiedenen, ausgeschilderten Strecken.

IKK CLASSIC FREIZEITTOUR: 12 km, 2 Etappen, Gehzeit 4 h
RADEBERGER HEIMATWANDERUNG: 18 km, 3 Etappen, Gehzeit 5,5 h
SACHSENLOTTO GLÜXBOOSTER-TOUR: 24 km, 4 Etappen, Gehzeit 7 h

Ihr Startpaket enthält:

- ✓ offizielles T-Shirt „Loof'n is guddi“ (Gr. S, M, L, XL)
- ✓ Flyer mit Strecke + Stempelkarte
- ✓ Gutscheine für Getränke und Snack
- ✓ **VVO-KombiTicket** für kostenfreie An- und Abreise



Alle Infos:

JETZT ANMELDEN! Startpakete gibt's im **DDV LOKAL** sowie online¹: www.mopo-herbstwanderung.de



¹Online-Anmeldeschluss: 31.08.2024 (Online-Anmeldung zzgl. 2,90 € Bearbeitungsgebühr!)

Entdecken Sie die schönsten Wanderwege und wandern Sie mit uns **rund um Königstein**.
Start: 8-10 Uhr Reißiger Platz, Pirnaer Str. 2 in Königstein



¹Eine Veranstaltungsbörse der DDV-MEDIENGRUPPE



Die große Stadtwette: Wer ist am romantischsten – Greifswald oder Dresden?

Am 5. September, dem 250. Geburtstag von Caspar David Friedrich, können die Dresdnerinnen und Dresdner auf dem Neumarkt gewinnen

Am Donnerstag, 5. September, feiert die Landeshauptstadt Dresden den 250. Geburtstag von Caspar David Friedrich. Über 40 Jahre war Dresden der Lebensmittelpunkt des weltberühmten Malers, der in Greifswald geboren wurde. In Dresden entstanden seine Hauptwerke, die heute als bedeutendste Zeugnisse der deutschen Romantik gelten.

Anlässlich des Geburtsjubiläums organisiert die Dresden Marketing GmbH (DMG) am 5. September ab 17 Uhr auf dem Neumarkt ein Fest. Ein vielfältiges Programm lädt zum Mitmachen ein. Der Höhepunkt: Dresden und Greifswald stellen sich einer ganz besonderen Herausforderung. In einer Stadtwette soll sich zeigen, welche Stadt die romantischste ist. Dazu sollen sich die Dresdnerinnen und Dresdner in Kleidung der Zeit präsentieren.

■ Greifswald gegen Dresden: Die Wette gilt!

In Greifswald ist der Künstler geboren. Der Greifswalder Bürgermeister Stefan Fassbinder forderte Dresden heraus. Wem gelingt es, die meisten im Stil der Romantik verkleideten Menschen auf dem Marktplatz zu versammeln?

Oberbürgermeister Dirk Hilbert nahm die Wette an: „Caspar David Friedrich hat über vierzig Jahre seines Lebens in Dresden und Umgebung verbracht. Wichtige Werke sind hier entstanden. Es ist uns eine Freude, für ihn eine Geburtstagsfeier zu organisieren und ihn gemeinsam mit den Dresdnerinnen und Dresdnern und unseren Gästen zu ehren. Ich lade herzlich ein, feiern Sie mit uns und werden Sie Teil der großen Stadtwette Greifswald gegen Dresden.“

Greifswald zeigt sich ehrgeizig und ist sicher, als Gewinner der Stadtwette hervorzugehen. Dazu sagt der Oberbürgermeister von Greifswald Stefan Fassbinder: „Es ist ein sehr ambitioniertes Ziel. Wir sind uns sicher, dass Greifswald und unsere Gäste die Kostümwette gewinnen werden. Gemeinsam werden wir zeigen, dass Greifswald die wahre Caspar-David-Friedrich-Stadt ist.“

■ Die Teilnahmebedingungen im Überblick

Die Wettbedingungen für beide Städte: Um mitzumachen muss man mindestens zwei der folgenden Kostümelemente tragen:

- Kopfbedeckung der Romantik: Zylinder, Haube oder Sonnenhut mit heruntergezogener Krempe, zusammengehalten von einem Schleifenband, das unter dem Kinn gebunden wird. Alternativ Hochsteckfrisur oder Dutt.

- fließendes, langes Schultertuch oder Schal, getragen über Schultern und Arme
- boden- oder knöchellanges Kleid oder langer Rock

- markanter Backenbart, wie Caspar David Friedrich ihn trug, wahlweise aufgemalt, aufgeklebt, echt oder als Bartperücke
- klassische Weste

Die Zählung für die Stadtwette erfolgt in der Zeit zwischen 17 und 19 Uhr. In dieser Zeit meldet sich jeder, der an der



Stadtwette teilnehmen möchte, an einer der Zählstationen auf dem Platz vor der Bühne auf dem Neumarkt. Wer ansprechend der Vorgaben gekleidet ist, erhält ein nummeriertes Los. Ein Abschnitt des Loses kommt in einen Lostopf, der andere Abschnitt sollte von dem Teilnehmenden gut aufbewahrt werden, denn es gibt Preise zu gewinnen. Gegen 19.15 Uhr wird verkündet, welche Stadt die Wette gewonnen hat.

■ Mitmachen lohnt sich: Es gibt Preise zu gewinnen

Unmittelbar nach Verkündung der Gewinnerstadt werden unter den Teilnehmenden attraktive Preise ausgelost wie beispielsweise 1 x 2 Partytickets für den Semper-Opernball oder Übernachtungsgutscheine. Daneben gibt es noch die Wetteinsätze der Oberbürgermeister beider Städte. Sollte die Landeshauptstadt Dresden die Wette gewinnen, wird Greifswalds Oberbürgermeister Stefan Fassbinder Touristen aus Dresden im Herbst durch seine Stadt führen. Gewinnt Greifswald, lädt Oberbürgermeister Dirk Hilbert drei Paare aus dem Kreis der Greifswalder Wett-Teilnehmer nach Dresden ein. Sie erhalten Partytickets für den Semper-Opernball mit zwei Übernachtungen in einem Dresdner Hotel.

■ Abwechslungsreiches Programm

Die Stadtwette ist in eine große Geburtstagsparty von 17 bis 20 Uhr auf dem Dresdner Neumarkt eingebunden. In dieser Zeit läuft das Bühnenprogramm, das im Rahmen einer Medienpartnerschaft vom MDR moderiert wird. DMG-Geschäftsführerin Corinne Miseur erklärt: „Wir haben das Friedrich-Jubiläum frühzeitig als Gelegenheit für unsere touristische Vermarktung von Dresden Elbland genutzt und in den Mittelpunkt einer von uns entwickelten nationalen und internationalen Kampagne

gestellt. Die Geburtstagsparty ist daher auch eine herzliche Einladung an Gäste aus dem In- und Ausland.“
Wetten, dass ... Dresden gewinnt? Oder wird es doch Greifswald? Für die sächsische Landeshauptstadt werben Museumsdirektor Dr. Gisbert Porstmann, Kustodin im Kügelgenhaus Dr. Franziska Müller, die Models Marco und Anna, DMG-Geschäftsführerin Corinne Miseur, Oberbürgermeister Dirk Hilbert, Human-Resources-Leiter Fernsehen und Information des Mitteldeutschen Rundfunks Landesfunkhaus Sachsen Olaf Kische (von links).

Foto: Sven Döring

Für die sächsische Landeshauptstadt werben Museumsdirektor Dr. Gisbert Porstmann, Kustodin im Kügelgenhaus Dr. Franziska Müller, die Models Marco und Anna, DMG-Geschäftsführerin Corinne Miseur, Oberbürgermeister Dirk Hilbert, Human-Resources-Leiter Fernsehen und Information des Mitteldeutschen Rundfunks Landesfunkhaus Sachsen Olaf Kische (von links).

Für die sächsische Landeshauptstadt werben Museumsdirektor Dr. Gisbert Porstmann, Kustodin im Kügelgenhaus Dr. Franziska Müller, die Models Marco und Anna, DMG-Geschäftsführerin Corinne Miseur, Oberbürgermeister Dirk Hilbert, Human-Resources-Leiter Fernsehen und Information des Mitteldeutschen Rundfunks Landesfunkhaus Sachsen Olaf Kische (von links).

■ Feierlichkeiten in der ganzen Stadt

Die Geburtstagsfeierlichkeiten am Donnerstag, 5. September, beginnen bereits 11 Uhr mit der öffentlichen Einweihung eines neuen Grabdenkmals an der Grabstelle von Caspar David Friedrich auf dem Trinitatisfriedhof, Fiedlerstraße 1. Direkt an das Stadtwette-Event und die Geburtstagsparty auf dem Neumarkt schließt sich 20.15 Uhr das Geburtstagskonzert der Elblandphilharmonie Sachsen im Albertinum Dresden,

Tschirnerplatz 2, an, organisiert von den Staatlichen Kunstsammlungen Dresden. Das Konzert ist kostenfrei zugänglich und auf 300 Zuschauende begrenzt. Auch gilt die Einladung, den Abend bei der 15. Cocktaillnacht im Barockviertel in der Äußeren Neustadt ausklingen zu lassen.

■ Passionierte Romantiker im Boot

Zu den Partnern der CDF-Jahreskampagne gehören auch die Museen der Stadt Dresden mit dem Kügelgenhaus – Museum der Dresdner Romantik. Kustodin Dr. Franziska Müller sagt: „Aktuell laden wir anlässlich des Friedrich-Jubiläums zu unserer Sonderausstellung ‚Wiederentdeckt! Dresdner Malerinnen der Romantik‘ ein“. Wegen ihrer Passion für die Romantik in Dresden ist sie auch Gründungsmitglied des 2024 ins Leben gerufenen Vereins Dresdner Romantik e. V.

Lutz Reike, an den Museen der Stadt Dresden für Bildung und Vermittlung zuständig, begeistert sich für die Mode der Romantik. Anlässlich des 250. Geburtstages von Caspar David Friedrich präsentiert er gemeinsam mit Angelika Grunwald für das DMG-Kampagnemotiv zur Stadtwette originalgetreu nachgestellte Kleidung der Romantik. Damit sind Reike und Grunwald bald auch in Dresden zu sehen, etwa auf großen Bannern in der Altmarktgalerie Dresden und auf City-Light-Flächen.

Alle Infos zur Stadtwette und zum Romantik-Look gibt es unter

www.visit-dresden-elbland.de/stadtwette



Der Oberbürgermeister gratuliert

zum 90. Geburtstag am 16. August

Käte Häntzschel, Cotta
Jutta Wätzig, Cotta
Rolf Lautner, Blasewitz

am 17. August

Dr. Hans Hieke, Altstadt

am 18. August

Günther Cisar, Pappritz
Thomas Nicolai, Plauen

am 19. August

Horst Schöne, Plauen
Christa Michel, Plauen

am 20. August

Dagmar Martin, Loschwitz
Elisabeth Kunadt, Plauen

am 22. August

Hans Träger, Plauen
Christel Huhle, Klotzsche

zum 60. Hochzeitstag

Diamantene Hochzeit

am 22. August

Werner und Margarethe Hensel,
Gönnsdorf

Vorsorgevollmacht, Betreuungs- und Patientenverfügung

Betreuungsbehörde des Sozialamts informiert am 20. August nur mit Anmeldung



Die Betreuungsbehörde des Sozialamts der Landeshauptstadt Dresden gibt am Dienstag, 20. August, Auskunft über Vorsorgevollmacht sowie Betreuungs- und Patientenverfügung. Der Infoabend findet um 18.30 Uhr im Sozialamt, Glashütter Straße 51, statt. Experten informieren über Aufgabe, Inhalt, Form und Wirksamkeit dieser Dokumente. Zudem beantworten sie Fragen. Mit diesem Wissen ist es jedem möglich, eigene Vollmachten und Verfügungen zu erstellen. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

Schon über eine Pflegeelternschaft nachgedacht?

Informationsabend des Jugendamtes am 21. August

Das Jugendamt der Landeshauptstadt Dresden sucht Pflegeeltern, die für unbestimmte Zeit ein Kind bei sich aufnehmen möchten. Am Mittwoch, 21. August, 18.30 Uhr, können sich Interessierte hierzu im Pflegekinderdienst, Glashütter Straße 101, informieren.

In Dresden kümmern sich aktuell 352 Pflegefamilien um 414 Pflegekinder. Zukünftige Pflegeeltern sollten vor allem

Anmeldung zum Infoabend

Die Anzahl der Teilnehmerinnen und Teilnehmer ist aufgrund der Platzkapazität auf 50 Personen beschränkt. Deshalb ist eine telefonische Anmeldung unter (03 51) 4 88 94 71 notwendig. Anmeldeschluss ist am Veranstaltungstag, 20. August, 12 Uhr. Wer für die nächste Veranstaltung keinen Platz mehr bekommt, kann sich gern für einen der kommenden Termine anmelden: Weitere Veranstaltungen sind jeweils 18.30 Uhr geplant am 24. September, 29. Oktober, 26. November und am 10. Dezember.

Der Veranstaltungsort ist mit den Straßenbahnlinien 4 und 12 sowie den Buslinien 61, 63 und 64 zu erreichen, Haltestelle Pohlandplatz bzw. Bergmannstraße. Der Zugang zum Veranstaltungsort ist barrierearm.

Neu: Online-Teilnahme

Wem es nicht möglich ist, selbst vor Ort dabei zu sein, der kann das neue digitale Angebot nutzen. Den Link zur Online-Teilnahme an dieser Veranstaltung finden Interessierte unter www.dresden.de/vorsorgevollmacht – eine Anmeldung ist nicht nötig. Über die Chat-Funktion ist es möglich, eigene Fragen an die Betreuungsbehörde zu stellen.

Wofür Vorsorgevollmacht und Co. gut sind

Ein schwerer Unfall, eine plötzliche Krankheit – das sind Ereignisse, die sich niemand wünscht und doch jeden treffen können. Tritt so ein Ereignis ein und der betroffene Mensch kann nicht

mehr selbst entscheiden, stellt sich die Frage: Wer entscheidet dann? Familienangehörige, wie Eltern, Kinder, Ehegatten oder Lebensgefährten, können nicht, wie häufig angenommen, einspringen und alles Notwendige stellvertretend regeln. Bis ein Betreuer oder eine Betreuerin gerichtlich bestellt ist, vergeht Zeit. Und der Umfang dessen, was geregelt werden muss, kann groß sein. Oft sind Angelegenheiten mit der Krankenkasse, der Bank oder Sparkasse, dem Arbeitgeber und Sozialleistungsträgern zu klären. Vorsorgevollmacht, Betreuungsverfügung und Patientenverfügung helfen in dieser Situation weiter. Mit der Vorsorgevollmacht kann eine Vertrauensperson rechtsverbindliche Entscheidungen treffen. Wurde eine Patientenverfügung verfasst, hat die Vertrauensperson dafür zu sorgen, dass der erklärte Wille des oder der Betroffenen umgesetzt wird.

Betreuungsbehörde bietet Beglaubigung an

Um eine öffentliche Beglaubigung von Unterschriften unter Vorsorgevollmachten und Betreuungsverfügungen zu erhalten, können Bürgerinnen und Bürger zu den regulären Sprechzeiten in der Betreuungsbehörde vorsprechen oder vorab telefonisch einen Termin vereinbaren. Die Sprechzeiten sind: dienstags von 9 bis 12 und 14 bis 18 Uhr sowie donnerstags von 9 bis 12 und 14 bis 16 Uhr.

www.dresden.de/betreuungsbehoerde



Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944-36160
www.wm-aw.de

Wohnmobilcenter
Am Wasserturm

Unterstützung im Alltag

Anerkannter Nachbarschaftshelfer für Pflegebedürftige

So unterstützen wir Sie:

- Hauswirtschaft & Reinigung
- Botengänge
- Erledigung des Einkaufs
- Blumenpflege
- Begleitung bei Spaziergängen
- Wäschepflege

... weitere Leistungen gern nach Abstimmung!

Pflegegrad 1-5 muss vorliegen, damit eine Abrechnung direkt über die Krankenkasse erfolgen kann.

Kontaktieren Sie uns für Ihr persönliches Angebot!

☎ 0351 - 89 741 - 0

✉ info@top-dienstleistungen.de



LUTHERSTRASSE 2 | 01705 FREITAL
TICKETS: www.kulturhaus-freital.de
Tel. 0351 65261822
kasse@kulturhaus-freital.de



HIGHLIGHTS

BEST OF VARIETÉ

SA 14.09.24 | 19:30 UHR

Vorhang hoch und Bühne frei ... für die besten Varieté-künstler, die es in Deutschland gibt! Bei BEST OF VARIETÉ by Maik M. Paulsen ist der Name Programm. Erleben Sie ein unterhaltsames Potpourri der Elite der Artisten. Handstand-artistik, Jonglage, Zauberei und Luftartistik verschmelzen.

ELLEN SCHALLER & TORSTEN PAHL
Fr 13.09.24 | 19:30 UHR

THOMAS STELZER TRIO
Fr 20.09.24 | 19:30 UHR

THE FIREBIRDS
Fr 27.09.24 | 20:00 UHR

KONZERT MIT GERHARD SCHÖNE
So 29.09.24 | 16:00 UHR

WWW.KULTURHAUS-FREITAL.DE

Neue Saison beim Dresdner Kreuzchor

Seine dritte Saison als Kreuzkantor stellt Martin Lehmann unter das Motto „Im Wandel“. Mit einer Uraufführung des Dresdner Komponisten und Kunstpreisträgers Sven Helbig und der Wiederaufnahme der Bachschen Johannespassion zur Karwoche 2025 besinnt sich der Dresdner Kreuzchor auf sein musikalisches Erbe und blickt zugleich in die Zukunft.

Konzerte in Dresden

Neben Johannes Brahms' „Ein deutsches Requiem“ sowie Johann Sebastian Bachs Weihnachtsoratorium um den Jahreswechsel wird erstmals seit zwölf Jahren wieder Bachs Johannespassion in der Karwoche in der Kreuzkirche erklingen.

Wolfgang Amadeus Mozarts berührendes Requiem, verbunden mit Werken von Arvo Pärt, der 2025 seinen 90. Geburtstag feiert, stehen auf dem Programm der gemeinsamen Konzerte mit der Dresdner Philharmonie. Sie finden im Dresdner Kulturpalast, in der Hamburger Elbphilharmonie und Münchner Isarphilharmonie statt.

Uraufführung Sven Helbig

Am 9. Februar 2025 wird „Requiem A“ von Sven Helbig in der Kreuzkirche uraufgeführt. Unter der Leitung von Kreuzkantor Martin Lehmann, mit dem Bassisten und ehemaligen Kruzianer René Pape, elektronischen Klängen sowie der Sächsischen Staatskapelle Dresden eröffnet der Kreuzchor mit dem neuen Werk die Konzerte in Erinnerung an das Ende des Zweiten Weltkriegs vor 80 Jahren. „Requiem A“ ist ein kraftvolles Mahnmal der Versöhnung und richtet den Blick dabei auch auf alle Opfer kriegerischer Auseinandersetzungen.

Veranstaltungen an besonderen Orten

Der Kreuzchor ist in der Saison 2024/2025 auch wieder verstärkt außerhalb der Konzertsäle und Kirchenräume zu erleben. Am 14. September 2024 verwandelt das Ensemble die Kuppelhalle des Hauptbahnhofs wieder in einen „Klingenden Bahnhof“. Das traditionelle Adventskonzert im Rudolf-Harbig-Stadion ist ebenfalls fest eingeplant; der genaue Termin wird noch bekanntgegeben. Auch die beliebte „Serenade im Grünen“ der Dresdner Musikfestspiele 2025 im Schlosspark Pillnitz findet eine Fortsetzung.

Tourneen und Schulkonzerte

Konzertreisen führen die Kruzianer unter anderem zum Musikfest Erzgebirge, nach Dänemark, zu einer Adventstournee nach Mittel- und Süddeutschland, nach Frankreich und in die Schweiz.

Für seine Nachwuchsarbeit erhält der Kreuzchor am 9. Mai 2025 den Europäischen Kulturpreis.

Der Nachwuchstag im Evangelischen Kreuzgymnasium findet am 22. März 2025 statt. Darüber hinaus können Schülerinnen und Schüler den Kreuzchor auch in zwei Schulkonzerten erleben, darunter ein „Weihnachtsoratorium für Kinder“ mit der Dresdner Philharmonie im Kulturpalast.

www.kreuzchor.de

Christian Friedel mit Kunstpreis geehrt

Förderpreise gehen an Ina Weise und Literatur JETZT! e. V.



Am 12. August wurde der Kunstpreis der Landeshauptstadt Dresden 2024 an den Schauspieler und Sänger Christian Friedel verliehen. Die freischaffende Künstlerin Ina Weise und der Verein Literatur JETZT! wurden jeweils mit einem Förderpreis ausgezeichnet.

Kunstpreisträger Christian Friedel Theaterengagements führten Christian Friedel auch an das Staatsschauspiel Dresden, dem er heute noch eng verbunden ist. Darüber hinaus steht Christian Friedel regelmäßig vor der Kamera, unter anderem in Michael Hanekes Spielfilm „Das weiße Band“, der 2009 bei den Filmfestspielen in Cannes die Goldene Palme gewann und für den Oscar nominiert war. Friedel ist Ensemblemitglied in der vielbeachteten Fernsehserie „Babylon Berlin“. Neben der Schauspielerei ist er Leadsänger und Komponist der Artpop-Band „Woods of Birnam“. Außerdem arbeitet Friedel auch als Theaterregisseur. So inszenierte er am Deutschen Theater Göttingen und am Staatsschauspiel Dresden.

Förderpreisträger Ina Weise und Verein Literatur JETZT!

Ina Weises Arbeiten umfassen ortsspezifische Installationen und Interventionen in öffentlichen Räumen. Ausgehend von künstlerischer Recherche unter Einbeziehung des jeweiligen historischen, politi-

Nach der Preisvergabe. Der Festakt fand auf Schloss Albrechtsberg statt. Von links nach rechts: Michael Bittner, Juliane Hanka und Maïke Beier vom Verein Literatur JETZT!, Kunstpreisträger Christian Friedel, OB Dirk Hilbert und Förderpreisträgerin Ina Weise.

Foto: Jürgen Männel/jmfoto

schen und sozialen Kontextes fokussieren sich ihre Projekte auf spezifische Details, die bei genauerer Betrachtung Einblick in größere Zusammenhänge gewähren.

Das „Literatur JETZT! Festival“ ist seit 2007 ein Highlight im Literaturkalender der Stadt. Seit 2019 wird das Festival von dem Verein Literatur JETZT! e. V. organisiert und hat sein Zentrum im Zentralwerk in Pieschen. Seit vier Jahren ist das „Kinderlesefest Literatur FETZT!“ fester Bestandteil des Programms. Die nächste Ausgabe des Festivals findet vom 25. bis zum 29. September 2024 statt.

Preisträger für das Jahr 2025 gesucht

Seit 1993 vergibt die Landeshauptstadt Dresden jährlich einen Kunstpreis sowie bis zu zwei Förderpreise. Noch bis Donnerstag, 31. Oktober 2024, können alle Dresdner Bürgerinnen und Bürger Vorschläge für den Kunstpreis und die Förderpreise 2025 einreichen.

www.dresden.de/kunstpreis

Beste sächsische Pressefotos ausgestellt

Bis 24. August in der Kreativ.Raum.Börse auf der Wilsdruffer Straße 16

Die Sieger des Blickpunkt-Wettbewerbs um die besten sächsischen Pressefotos 2023 stehen fest. 43 Fotografinnen und Fotografen haben insgesamt 110 Bilder eingereicht. Aus diesen Einreichungen hat eine Jury die besten Arbeiten in den Kategorien „Pressefoto des Jahres“ und „Lokalfoto des Jahres“ gekürt. Außerdem sind Sonderpreise für das beste Porträtfoto und das beste Sportfoto vergeben worden. Bis Sonnabend, 24. August, werden die Preisträgerfotos gemeinsam mit allen eingereichten Bildern in der

Kreativ.Raum.Börse auf der Wilsdruffer Straße 16 präsentiert. Ergänzt wird die Ausstellung durch Workshops sowohl für Fotografinnen und Fotografen als auch für Interessierte. Zudem sind alle eingereichten Arbeiten auch online unter www.pressefoto-sachsen.de zu sehen. Der Eintritt ist zu jeder Veranstaltung und im gesamten Zeitraum frei.

Öffnungszeiten

Montag bis Freitag 14 bis 18 Uhr
Sonnabend 10 bis 13 und 14 bis 18 Uhr

Vortrag: Auf den Spuren einer jüdischen Künstlerin

Zum Vortrag „Irena Rütter-Rabinowicz – Leben und Werk einer Dresdner Malerin“ sind Kunstfreunde herzlich willkommen. Den Vortrag hält Dr. Johannes Schmidt am Freitag, 16. August, 18 Uhr, in der Kunsthaltung Kühne, Platteite 68, im Stadtteil Weißer Hirsch. Die Veranstaltung findet anlässlich der Sonderausstellung über Irena Rütter-Rabinowicz in der Städtischen Galerie Dresden – Kunstsammlung, Wilsdruffer Straße 2 (Eingang Landhausstraße) statt. Die Schau ist noch bis 18. August zu sehen.

www.galerie-dresden.de



In der Ausstellung.

Foto: Museen der Stadt Dresden, Sophie Arlet

Stadtteilstiftung in Löbtau am 18. August

Am Sonntag, 18. August, wird zum dritten Mal das Stadtteilstiftung Löbtau gefeiert. Es findet im neugestalteten Rathauspark oberhalb der Weißeritz, Tharandter Straße 1, sowie im Gelände des Kinder- und Jugendhauses T3, Tharandter Straße 3, statt. Gastgeber sind der Kulturverein Löbtop e. V., die Löbtauer Runde sowie der Verein Willkommen in Löbtau e. V.

Verschiedene Stationen laden zum Informieren und Mitmachen ein. Es gibt Hilfe für den eigenen Drahtesel. Kinder können Sport treiben, spielen und basteln. Gefördert wird das Stadtteilstiftung vom Stadtbezirksbeirat Cotta.

Info-Veranstaltung in der Ausstellung zu Religionen

Was nimmt ein Buddhist mit in den Tod? Führt der buddhistische Glaube zu einem anderen Miteinander? Wie ist der Umgang mit alten Menschen? Diese und andere Fragen zu seiner Religion beantwortet am Donnerstag, 15. August, 18 Uhr, der vietnamesisch-buddhistische Mönch Thich Quang Thuc im Foyer Goldene Pforte des Neuen Rathauses, Rathausplatz 1. Diese Veranstaltung findet im Rahmen der Ausstellung „Sichtbare Vielfalt. Religionen in Sachsen“ der Sächsischen Landeszentrale für politische Bildung statt. Sie kann noch bis Freitag, 23. August im Foyer Goldene Pforte des Neuen Rathauses, Rathausplatz 1 montags bis freitags von 9 bis 18 Uhr, besucht werden, der Eintritt ist frei.

Verkehrseinschränkungen zum Dresdner Nachtlauf

Am Freitag, 16. August, findet der 15. Dresdner Nachtlauf statt. Für das Stadtfest ist bereits ein Teil des Terrassenufers gesperrt. Für den Dresdner Nachtlauf kommt der Abschnitt zwischen Hasenberg und Rietschelstraße ab Freitag, 16. August, 8 Uhr, sowie der Abschnitt zwischen Rietschelstraße bis zum Sachsenplatz ab 16 Uhr bis Sonnabend, 17. August, 2 Uhr, dazu. Die Naumannstraße, Goetheallee und das Käthe-Kollwitz-Ufer bis zur Waldschlösschenbrücke sind halbseitig in stadteinwärtiger Richtung am Freitag, 16. August, von 17.30 bis etwa 22 Uhr gesperrt. Es kommt abschnittsweise zwischen 19 und 23 Uhr zu Einschränkungen auf den Uferwegen der Laufstrecken.

Beide Elberadwege bleiben für den Lauf am Freitag, 16. August, zwischen 14 und 23.30 Uhr gesperrt. Informationen zu Strecke und Ablauf stehen im Internet unter

www.dresdner-nachtlauf.de



Laubestraße in Striesen wird saniert

Bis voraussichtlich Ende August wird das Gerinne und ein Straßenablauf auf der Laubestraße saniert. Deshalb ist die Laubestraße von Hausnummer 14 bis 16 während der Bauarbeiten halbseitig gesperrt. Beide Fahrtrichtungen werden aufrechterhalten. Fußgänger werden sicher durch das Baufeld geführt.

Die Firma Thiendorfer Fräsdienst führt die Arbeiten aus. Die Gesamtkosten betragen rund 10.000 Euro.

Baustelle?

dresden.de/verkehrsbehinderungen

Stadt Dresden erteilt Wasserentnahmeverbot

Gewässer trocknen aus – Verbot gilt bis 31. Dezember 2024



Viele Dresdner Bäche und Flüsse führen zu wenig Wasser oder sind teilweise ausgetrocknet. Stark betroffen sind zum Beispiel der Gorbitzbach, die Prießnitz und der Nöthnitzbach. Die extrem niedrigen Wasserstände werden nach den derzeitigen Wetterprognosen auch in den kommenden Wochen nicht durch Niederschläge ausgeglichen werden können.

Daher sieht sich die untere Wasserbehörde der Landeshauptstadt Dresden veranlasst, ab Donnerstag, 15. August 2024, ein Verbot für die Wasserentnahme aus oberirdischen Gewässern im Stadtgebiet Dresden auszusprechen. Sofern sich die Lage an den Gewässern nicht früher entspannt, dürfen Eigentümerinnen und Eigentümer sowie Anliegerinnen und Anlieger bis einschließlich 31. Dezember 2024 kein Wasser mittels Pumpen entnehmen. Auch das Schöpfen mit Handgefäßen ist an den städtischen Bächen untersagt.

Umweltamtsleiter René Herold erläutert: „Selbst die vereinzelt immensen Niederschläge in den vergangenen Wochen haben nicht zu einer langfristigen Entspannung geführt. Sie haben der Natur gutgetan, aber die Gewässer brauchen deutlich mehr. Es müsste schon fast eine Woche lang richtig stark und ausdauernd regnen, damit sich die Lage entspannt. Laut Prognose bleibt es aber trocken.“

Nicht betroffen vom genannten Verbot sind Wasserentnahmen, für die eine wasserrechtliche Erlaubnis vorliegt. Die

Ausgetrockneter Gorbitzbach oberhalb der Braunsdorfer Straße. Foto: Jürgen Neumann

Inhaber einer solchen Erlaubnis müssen deren Nebenbestimmungen beachten. Die Bundeswasserstraße Elbe ist generell ausgenommen. Zudem gilt das Verbot des Schöpfens mit Handgefäßen nicht an Lockwitzbach und Weißeritz.

Werden bei Gewässerkontrollen Verstöße festgestellt, können diese als Ordnungswidrigkeit geahndet werden. Das Bußgeld beträgt mindestens 50 Euro.

Ganz allgemein gilt nach dem Wasserhaushaltsgesetz für jeden der Grundsatz, stets sorgsam und sparsam mit dem Wasser umzugehen. Zum Gießen sollte vorzugsweise Regenwasser aufgefangen und verwendet werden. Grundsätzlich sollte das Gießen in den frühen Morgen- oder späten Abendstunden erfolgen, um Verluste durch Verdunstung zu minimieren. Rasenflächen sollten generell nicht gewässert werden.

Fragen beantwortet das Umweltamt per E-Mail an umwelt.recht1@dresden.de. Die Allgemeinverfügung steht im elektronischen Amtsblatt der Landeshauptstadt Dresden in der Ausgabe vom 14. August 2024 unter www.dresden.de/amtsblatt. Die Verfügung kann zusätzlich im Internet unter www.dresden.de/oberflaechenwasser unter Bekanntmachungen nachgelesen werden.

www.dresden.de/oberflaechenwasser

Inklusive Kita-Betreuung bietet Chancengleichheit

Die meisten städtischen Kindertageseinrichtungen in Dresden betreuen inzwischen Kinder mit und ohne Beeinträchtigungen in gemeinsamen Gruppen und nicht mehr getrennt voneinander. Diese sogenannte inklusive Kindertagesbetreuung soll jedem Kind, unabhängig von seiner individuellen Ausgangslage, die gleiche Teilhabe an Bildung, Entwicklung und sozialer Gemeinschaft ermöglichen.

Das Kinderhaus Sonnenschein an der Weinböhlauer Straße 12 in Pieschen steht beispielhaft für die Umsetzung eines zehnjährigen stadtweiten Entwicklungsprozesses. Zunächst wurden in der Einrichtung bis zu 18 Kinder mit schweren bzw. schwerst-mehrfachen Behinderungen in zwei heilpädagogischen Gruppen getrennt von den anderen Kindern ohne Beeinträchtigungen betreut. Die Kinder aus den verschiedenen Betreuungsbereichen konnten sich oft nur im Flur und Außengelände sowie bei ausgewählten Angeboten und Festen begegnen. Ganztägige gemeinsame Betreuungszeiten aller Kinder im Haus waren wegen der unterschiedlichen Gesetzgebung kaum möglich. Allerdings haben gerade die gemeinsamen Aktivitäten immer wieder gezeigt, dass Kinder am besten voneinander und miteinander lernen. Aus diesem Grund hat sich die Stadt Dresden 2017 entschieden, einen neuen Weg zu beschreiten: Schrittweise wurden die heilpädagogischen Plätze in Integrationsplätze gewandelt und damit eine ganztägige gemeinsame Betreuung der Kinder im Kinderhaus Sonnenschein möglich. Auch die Eltern wissen dies zu schätzen. Durch die gemeinsamen Gruppen wird niemand ausgegrenzt und es entstehen Begegnungs- und Berührungspunkte zueinander, wie vermutlich zu keinem anderen Zeitpunkt im Leben mehr.

Seit etwa fünf Jahren verzeichnet die Landeshauptstadt Dresden einen stetigen Zuwachs an Kindern mit Beeinträchtigungen. Insbesondere ein Anstieg der Betreuungsbedarfe bei Kindern mit sozial-emotionalen Entwicklungsauffälligkeiten ist festzustellen. Mittlerweile werden an 287 von insgesamt 754 Standorten Integrationsangebote vorgehalten, davon an 59 Hortstandorten (Stand September 2023). Dies entspricht einem Zuwachs von 28 Integrationseinrichtungen im vergangenen Schuljahr. Im Juli 2023 waren insgesamt 1.091 Integrationsplätze bei den unter 7-Jährigen belegt. Dies entspricht einem Zuwachs von 89 Plätzen im Vergleich zum Vorjahr. In erster Linie benötigt es personelle Ressourcen, um diesen Kindern das geben zu können, was sie in hohem Maße benötigen: Zeit, individuelle Förderung und Unterstützung, um ihnen tatsächliche Bildungs- und Entwicklungsteilhabe gewähren zu können. Die stadtweiten inklusiven Entwicklungsprozesse wurden und werden seitens der Dresdner Stadtverwaltung unterstützt und gefördert. Jedoch reicht wegen der steigenden Bedarfslage diese Förderung auf Dauer nicht aus.

www.dresden.de/kita

Medizin und Alltagshilfen für Partnerstadt in der Ukraine

Oberbürgermeister Dirk Hilbert verabschiedete Hilfskonvoi nach Chmelnyzkyj

Am 6. August verabschiedete Oberbürgermeister Dirk Hilbert einen Hilfskonvoi des Dresdner Vereins „Impreuna – Brücken nach Osteuropa e. V.“ mit medizinischem Material und Gegenständen des täglichen Bedarfs in die Westukraine. Die Hilfsgüter kommen direkt nach Chmelnyzkyj – seit Ende 2023 Solidaritätspartnerstadt von Dresden und Stuttgart.

Mit einer Geldspende von fast 15.000 Euro unterstützen die sechs Dresdner Rotary- und der Inner Wheel Club diese bereits vierte Fahrt in diesem Jahr. Umfangreiche Sachspenden steuert die MediTech Sachsen GmbH aus Pulsnitz bei. Ebenso hilft der Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. mit einem Fahrzeug und Kameradinnen und Kameraden aus dem Katastrophenschutz. Neben Pflegebetten, Verbands- sowie Wundmaterial, medizinischer Schutzkleidung und Verbandskästen werden auch dringend benötigte Alltagsgegenstände wie Heizgeräte und Kochplatten transportiert. Ein Karton beinhaltet Spenden der Mitarbeiterinnen der Abteilung Europäische und Internationale Angelegenheiten der Landeshauptstadt Dresden für die Kinder in Chmelnyzkyj. In dem Paket sind Windeln, Feuchttücher und Kinderspielzeug.



Hintergrund

Der Verein „Impreuna – Brücken nach Osteuropa e. V.“ ist eine Initiative junger und jung gebliebener Menschen aus Dresden und Umgebung, die sich vor allem für den (Jugend-)Austausch und für humanitäre Hilfe in Osteuropa einsetzen. Das Engagement begann Mitte der 1990er Jahre in Rumänien und Bulgarien, fand später seinen Schwerpunkt in Belarus und konzentriert sich derzeit auf die Ukraine.

Seit nunmehr 20 Jahren unterstützt der Verein die ukrainische Partnerorganisation „KinderArche Ukraine“ in Chmelnyzkyj. Sie ist Hauptstadt des gleichnamigen Oblastes in der Ukraine mit etwa 274.000 Einwohnern. Die Industriestadt ist kultureller Mittelpunkt der Region mit Theater, Philharmonie, Hochschule und Fachschulen. Chmelnyzkyj liegt ungefähr 300 Kilometer von der polnischen Grenze entfernt. Während der Verein anfangs vor allem Kinderheime im Umfeld von Chmel-

Auf dem Weg in die Ukraine ging auch dieses Auto mit medizinischem Material. Oberbürgermeister Dirk Hilbert (rechts) wünschte dem Konvoi gute Reise.

Foto: Johanniter/Danilo Schulz

nyzkyj mit Sach- und Geldspenden unterstützte, bildet seit Kriegsbeginn die Hilfe für in Chmelnyzkyj untergebrachte ukrainische Binnengeflüchtete einen maßgeblichen Schwerpunkt.

Seit Februar 2022 transportiert der Verein etwa einmal pro Quartal vor allem Ausstattungsgegenstände, wie beispielsweise Heizgeräte, Küchenausstattung, Heizplatten sowie Grundbedarfe für Kinderheime, wie Babywindeln, Spezialnahrung, Spielzeug, Schulausstattung sowie Gegenstände des alltäglichen Bedarfs für alte und kranke Menschen sowie Kriegsinvaliden (Pflegebetten, Erwachsenenwindeln, Verbandsmaterial, Wundcremes etc.) nach Chmelnyzkyj.

Hilfe für Familien mit geringem Einkommen

Neue Hefte, Blöcke, Stifte, Sportsachen, Bildungsticket, Kennenlernfahrt... Das neue Schuljahr beginnt mit vielen Ausgaben. Dazu kommen noch das gemeinschaftliche Mittagessen und für einige die Schülerbeförderung. Besonders für Familien mit geringem Einkommen stellt nicht nur der Schuljahresstart eine große finanzielle Belastung dar. Das Sozialamt und das Jobcenter machen deshalb auf das Bildungspaket aufmerksam. Es ermöglicht allen Dresdner Schülerinnen und Schülern ein gleichberechtigtes Lernen und Mitmachen.

Was steckt drin im Bildungspaket?

Das Bildungspaket bietet konkret Zuschüsse für Schulbedarf, Mittagessen, Ausflüge und Fahrten, Schülerbeförderung, Nachhilfe sowie Freizeitaktivitäten

Wer bekommt das Bildungspaket?

Das Bildungspaket erhalten Kinder und Jugendliche, die Empfänger von folgenden Sozialleistungen sind:

- Bürgergeld vom Jobcenter
- Wohngeld vom Sozialamt
- Kinderzuschlag von der Familienkasse
- Sozialhilfe (Hilfe zum Lebensunterhalt, Grundsicherung im Alter oder bei Erwerbsminderung) vom Sozialamt
- Asylbewerberleistung vom Sozialamt

Berechtigt sind außerdem Kinder und Jugendliche, wenn nur ihre Eltern Wohngeld, Kinderzuschlag oder Asylbewerberleistung beziehen. Familien, die bislang keine dieser Sozialleistungen beziehen, können sich im Jobcenter beraten lassen und ihren Leistungsanspruch prüfen lassen. Das Jobcenter ist montags bis freitags von 8 bis 18 Uhr unter der Rufnummer (03 51) 4 75 17 30 erreichbar.

Muss das Bildungspaket extra beantragt werden?

Familien, die bereits Bürgergeld beziehungsweise Sozialhilfe oder Asylbewerberleistung beziehen, müssen keine gesonderten Anträge stellen. Sie reichen einfach die benötigten Nachweise für die Abrechnung bei den Behörden ein. Familien mit Wohngeld oder Kinderzuschlag müssen alle Leistungen des Bildungspakets zusätzlich beantragen.

www.dresden.de/bildungspaket



RÜDIGER
BRENNSTOFFE
KAMINHOLZ & BRENNSTOFFE

Brennstoffe Rüdiger GmbH
Am Hofbusch 6
01744 Dippoldiswalde OT Reichstädt

E-Mail: g.ruediger@t-online.de
Telefon 03504 613388

www.ruediger-oil.de

Baumpflege Baumkontrolle Baumdiagnose Baumsanierung Baumfällung
Baumstubbenfräsen Baumschutzmaßnahmen Baumstandortverbesserung

city forest GmbH
Projektbereich Dresden

Enderstraße 94
01277 Dresden

tel.: 0351 266 902 -10
fax: 0351 266 902 - 19

mail: dresden@cityforest.de
web: www.cityforest.de

Hydrosaat Erosionsschutz Ingenieurbiologie Landschaftspflege

Stadt verwalten.
Dresden gestalten.



Dresden.
Dresdner



**Karriere, Ausbildung und Studium
bei der Stadtverwaltung**

Jetzt bewerben!

www.dresden.de/karriere



Naturschutz und Erholung im Landschaftsschutzgebiet Zschonergrund

Hinweise für Waldeigentümer und Erholungsuchende von der unteren Naturschutzbehörde

Der Zschonergrund ist ein naturnahes und ökologisch wertvolles Waldgebiet, für das die Bestimmungen des Waldgesetzes für den Freistaat Sachsen (SächsWaldG) gelten.

Die Waldflächen befinden sich zu einem Teil in privatem Besitz verschiedener Eigentümer und zum anderen Teil im Eigentum der Landeshauptstadt Dresden. Der Zschonergrundweg, der von der Zschoner Mühle zur Schulzenmühle führt, ist nicht öffentlich gewidmet und daher ein Waldweg.

■ Betreten des Waldes auf eigene Gefahr

Gemäß § 14 Abs. 1 S. 3 Bundeswaldgesetz (BWaldG) bzw. § 11 Abs. 2 S. 1 SächsWaldG erfolgt das Betreten des Waldes auf eigene Gefahr. Im Gegensatz zu öffentlich gewidmeten Wegen und Straßen besteht entlang von Waldwegen keine Verkehrssicherungspflicht für sogenannte walddtypische Gefahren. Zu typischen Waldgefahren gehören solche, die sich aus der Natur oder der ordnungsgemäßen Bewirtschaftung des Waldes ergeben. Dies sind etwa Gefahren, die von herabhängenden Ästen oder durch mangelnde Stand- oder Bruchfestigkeit von Bäumen ausgehen. Dabei ist es unerheblich, ob die Gefahr sichtbar ist. Auch die Kennzeichnung eines Waldweges als Wanderweg rechtfertigt keine erhöhte Verkehrssicherungspflicht. Sie dient lediglich der Orientierung der Waldbesucher.

■ Waldeigentümer beseitigen Gefahren

Eine erhöhte Verkehrssicherungspflicht für Waldeigentümer besteht jedoch an Erholungsobjekten im Wald, zum Beispiel Bänken. Aus diesem Grund bittet das Amt für Stadtgrün und Abfallwirtschaft alle Waldeigentümer entlang des Zschonergrundweges zwischen Zschoner Mühle und Schulzenmühle zu überprüfen, ob sich im eigenen Wald Bänke oder dergleichen befinden. Ist dies der Fall, ist im Umfeld von mindestens 30 Metern auf Gefahren durch absterbende Bäume oder herabfallende Baumteile zu achten. Mögliche Gefahren sind zu beseitigen, da im Ernstfall Ansprüche gemäß § 233 Bürgerliches Gesetzbuch (BGB) erwachsen können.



Aus naturschutzrechtlichen Gründen ist im Vorfeld solcher Arbeiten dringend die untere Naturschutzbehörde der Stadt Dresden unter umwelt.natur@dresden.de zu konsultieren.

■ Geschützte Tiere und Pflanzen

Die flächendeckende Herstellung der Verkehrssicherheit entlang des Zschonergrundweges ist aus forstwirtschaftlicher Sicht nicht zumutbar und aus naturschutzfachlicher Sicht nicht ohne Weiteres zulässig.

Der Zschonergrund ist als Flora-Fauna-Habitat-Gebiet (FFH-Gebiet) „Linkselbische Täler zwischen Dresden und Meißen“ ausgewiesen und Teil des Vogelschutzgebietes (SPA-Gebiet) „Linkselbische Bachtäler“.

Hier befinden sich Lebensräume von Tieren und Pflanzen, die nach EU-Recht geschützt sind. Die Flächen unterliegen somit dem Verschlechterungsverbot gemäß Art. 6 Abs. 2 der FFH-Richtlinie. Tätigkeiten, die hier stattfinden, dürfen demnach weder zu einer Verschlechterung von Lebensräumen noch zu einer

erheblichen Störung von Arten führen. Dabei reicht es schon aus, wenn die Wahrscheinlichkeit oder die Gefahr einer Verschlechterung besteht. Wenn im üblichen Gefahrenbereich von 30 Metern zu beiden Seiten des Zschonergrundweges alle Gefahren beseitigt würden, ist von einem Verstoß gegen Art. 6 Abs. 2 FFH-RL auszugehen. Vom Wald bliebe nicht mehr viel übrig. Ein Merkmal dieser wertvollen Lebensräume ist der Reichtum an Totholz und Höhlen, welcher für unzählige Tiere und Pilze überlebenswichtig ist. Es besteht daher regelrecht die Verpflichtung, den vorhandene Totholzanteil mindestens zu erhalten.

Foto: Amt für Stadtgrün und Abfallwirtschaft

erheblichen Störung von Arten führen. Dabei reicht es schon aus, wenn die Wahrscheinlichkeit oder die Gefahr einer Verschlechterung besteht. Wenn im üblichen Gefahrenbereich von 30 Metern zu beiden Seiten des Zschonergrundweges alle Gefahren beseitigt würden, ist von einem Verstoß gegen Art. 6 Abs. 2 FFH-RL auszugehen. Vom Wald bliebe nicht mehr viel übrig. Ein Merkmal dieser wertvollen Lebensräume ist der Reichtum an Totholz und Höhlen, welcher für unzählige Tiere und Pilze überlebenswichtig ist. Es besteht daher regelrecht die Verpflichtung, den vorhandene Totholzanteil mindestens zu erhalten.

■ Hoher Totholz- und Höhlenanteil

Die Flächen am Zschonergrundweg sind zusätzlich Teil des Landschaftsschutzgebietes „Zschonergrund“. Die entspre-

chende Schutzgebietsverordnung verbietet es, Lebensräume, Vermehrungsstätten usw. zu beeinträchtigen, was bei der Gefahrenbeseitigung im genannten Umfang unweigerlich notwendig wäre.

Der Wald im Zschonergrund unterliegt zudem nahezu vollständig dem besonderen gesetzlichen Biotopschutz (§ 30 Bundesnaturschutzgesetz (BNatSchG) bzw. § 21 Sächsisches Naturschutzgesetz (SächsNatSchG)) sowohl großflächig als „Schlucht-, Blockhalden und Hangschuttwald“ als auch kleinflächig als Bachauenwald des Zschonerbaches mit seinen Zuflüssen (Biotop „Fließende Binnengewässer (natürlich und naturnah) mit Ufer, Begleitvegetation und Überschwemmungsbereichen“) und im gesamten Gebiet verstreut in Form von „Höhlenreichen Altholzinseln und höhlenreichen Einzelbäumen“, welche sich durch einen hohen Totholz- bzw. Höhlenanteil auszeichnen.

■ Geschützte Biotope erhalten

Die erhebliche Beeinträchtigung oder Beseitigung von geschützten Biotopen ist gesetzlich verboten. Das Amt für Stadtgrün und Abfallwirtschaft ist somit verpflichtet, diese Biotope zu erhalten. Ausnahmen, können nur in begründeten Fällen, zum Beispiel einer schwerwiegenden Sicherheitsproblematik, behördlich zugelassen werden.

Generell befindet sich der Wald im Zschonergrund im starken Konflikt zwischen Erholungsnutzung und Naturschutz. Die rechtlichen Rahmenbedingungen legen jedoch den Wert auf die Sensibilisierung der Erholungsuchenden für die Gefahren, die vom Wald ausgehen können und deren selbstständige Einschätzung.

Durch die Beschränkung der Totholzentnahme erhalten Waldbesucher letztlich auch die Chance, in unmittelbarer Stadtnähe einen relativ naturnahen Wald zu erleben und eine grüne Auszeit vom Alltag zu finden.

www.dresden.de/wald
www.dresden.de/naturschutz



Heißes Essen muss heiß bleiben – das gilt auch an warmen Tagen

Keimentwicklung und Vermehrung sollen gehemmt und verhindert werden

Sommerzeit ist Picknick- und Grillzeit. Damit das gemeinsame Essen im Freien kein gesundheitliches Nachspiel hat, gilt es hierbei einiges zu beachten. Dazu gehört unter anderem die Temperatur der Speisen. So muss bei warmen Speisen, beispielsweise vom Grill, auch auf das Heißhalten bei mindestens plus 60 °C für maximal drei Stunden geachtet werden. Nur so kann das Risiko einer potenziellen Keimvermehrung sowie Toxinbildung vermieden werden.

Was im privaten Bereich gilt, gilt ebenso für Lebensmittelunternehmer. Diese sind verantwortlich für die Einhaltung rechtlicher Anforderungen, um Lebensmittel vor potenziellen Gefahren und nachteiligen Beeinflussungen zu schüt-

zen. Mit der DIN EN ISO 10508:2022-03 vom Arbeitsausschuss „Lebensmittelhygiene“, welche den aktuellen wissenschaftlichen Stand beschreibt und somit als Handlungsempfehlung anzuwenden ist, werden den Lebensmittelunternehmern Anforderungen für einen sicheren Umgang mit heiß zu haltenden Lebensmitteln gegeben. Dr. Antje Schminke, Abteilungsleiterin Lebensmittelüberwachung in der Dresdner Stadtverwaltung: „Auch an heißen Tagen lautet Heißhalten das Gebot der Stunde. Damit sollen die Konsumentinnen und Konsumenten, vor Gefahren und nachteiligen Beeinflussungen geschützt werden.“

Werden Speisen bei einer nur unzureichenden Temperatur gelagert, kann

dies negative Auswirkungen, wie die unerwünschte Vermehrung von Mikroorganismen und damit auch die Bildung potenziell gesundheitsschädlicher Stoffwechselprodukte, den Toxinen, für das Lebensmittel zur Folge haben. Falsch gelagertes, unzureichend gewärmtes Essen, kann beim Verzehr zu Erkrankungen wie Übelkeit, Erbrechen oder Diarrhöe führen. Um das zu vermeiden, ist das beständige Halten einer Temperatur von mindestens plus 60 °C in der gesamten Speise notwendig. Bewährt haben sich plus 65 °C, um die voran genannte Temperaturanforderung im gesamten Lebensmittel zu gewährleisten. Damit soll die Keimentwicklung und Vermehrung gehemmt und verhindert werden. Eine Heißhaltezeit von mehr

als drei Stunden sollte dabei nicht überschritten werden. Die in der Gastronomie eingesetzten Heißhalteöfen und auch Geräte zum Heißhalten, beispielsweise gern verwendete Suppen- oder Soßenwärmer, weisen in der Regel eine digitale Anzeige auf, welche als schneller Überblick herangezogen werden kann. Allerdings kann die Anzeige ungenau sein oder gar eine falsche Temperatur anzeigen. Kerntemperaturen von heißgehaltenen Speisen sind somit mit einem validierten und kalibrierten Messthermometer regelmäßig über die Ausgabezeit zu überprüfen. Nur so kann der Lebensmittelanbieter sicherstellen, dass erforderliche Temperaturen zum Heißhalten von Speisen eingehalten werden.

ErlebnisREGION DRESDEN – Motor in der Region

Die Bürgermeister der ErlebnisREGION DRESDEN haben am 8. August einstimmig beschlossen, eine verstärkte regionale Kooperation zur Entwicklung des europäischen Halbleiterstandortes Region Dresden zu initiieren. In einem ersten Schritt sollen mit Fördermitteln des Freistaates Sachsen mehrere Analysen beauftragt werden, um die Auswirkungen der rasanten Entwicklungen der Halbleiterindustrie im Dresdner Norden auf das Umland bewerten und die Herausforderungen gemeinsam bewältigen zu können. Hier entsteht mit dem Bau einer Fabrik des weltgrößten Halbleiterkonzerns TSMC, der geplanten Erweiterungen bereits ansässiger Mikroelektronik-Unternehmen sowie entsprechender Zulieferindustrie und Serviceunternehmen ein Halbleiterstandort von großer Bedeutung. In diesem Zusammenhang wird mit einem Zuzug von Fachkräften und einem Einwohnerwachstum in der Region gerechnet.

Bis Mitte 2025 sollen die Wohnbauflächenpotenziale in der Region ermittelt und dem voraussichtlichen Arbeitskräfte-zuzug und der damit verbundenen Einwohnerentwicklung gegenübergestellt werden. Außerdem werden alle mindestens fünf Hektar großen, freien Gewerbeflächen in der Region erfasst. Fazit soll ein Überblick sein, ob und in welcher Größenordnung weitere Wohn- und Gewerbegebiete entwickelt werden können und müssen.

Zur Begleitung der geplanten Untersuchungen und der notwendigen Abstimmungen werden eine Lenkungsgruppe und ein Arbeitsstab in der ErlebnisREGION DRESDEN gebildet. Die beiden Gremien sollen darauf hinwirken, eine dauerhafte Kooperationsstruktur für die Region Dresden zu entwickeln, abzustimmen und zu etablieren, um die Herausforderungen auch in Zukunft zu meistern.

Zur Projektfinanzierung hat das Sächsische Staatsministerium für Regionalentwicklung bis Anfang 2026 Fördermittel im Rahmen der Förderrichtlinie Regionalentwicklung avisiert. Die Eigenanteile werden durch die Umlandgemeinden der ErlebnisREGION DRESDEN, die drei angrenzenden Landkreise und die Landeshauptstadt Dresden gemeinsam erbracht.

Neuer MOBipunkt am Trachenberger Platz

Verbesserte Aufenthaltsqualität und neue MOBicars stehen bereit

Seit dem 5. August ist der neue MOBipunkt am Trachenberger Platz offiziell eröffnet. Neben einer Station für sechs MOBibikes stehen vier elektrische Carsharing-Autos, davon zwei neu gestaltete MOBicars, zur Ausleihe bereit. Zusätzlich gibt es zwei öffentliche Ladeplätze für E-Autos. Mit dem Aufbau des MOBipunktes wurde auch die angrenzende Fläche aufgewertet. Begrünte Areale, Bänke und ein Trinkwasserbrunnen laden zum Verweilen ein.

Verkehrsbürgermeister Stephan Kühn sagte: „Mit dem neuen MOBipunkt in Dresden haben wir eine weitere Möglichkeit zur Nutzung umweltfreundlicher Verkehrsmittel geschaffen und gleichzeitig die Aufenthaltsqualität am Trachenberger Platz verbessert. Die MOBibikes werden 200.000-mal pro Monat ausgeliehen. Damit gehört Dresden zu den Spitzenreitern in Deutschland.“

■ **Trachenberger Platz ist Nummer 65** Der MOBipunkt am Trachenberger Platz ist der 65. Vorerst 75 sind in Dresden geplant. Der erste wurde im September 2018 am Pirnaischen Platz eröffnet, der 64. kam vor wenigen Wochen am Sitz der Stadtentwässerung in Dresden-Übigau hinzu. Mit Uniklinikum und Stadtforum Ferdinandplatz sollen zwei weitere Standorte noch dieses Jahr in Betrieb genommen werden.

■ **MOBicar-Angebot für weitere acht Jahre gesichert**

Die bisherigen MOBipunkte verfügen über insgesamt 157 Carsharing-Stellplätze. 2023 wurden die Fahrzeuge, darunter Modelle vom E-Auto bis zum Kleintransporter, an den MOBipunkten 60.000-mal ausgeliehen. Die meisten Ausleihen pro Fahrzeug gab es im laufenden Jahr am MOBipunkt Bahnhof Neustadt, gefolgt von Altleuben und der Martin-Luther-Straße. Mit der Entwicklung des flächendeckenden, stadtweiten Angebots der MOBipunkte seit Herbst 2019 geht auch eine Verdopplung des Carsharing-Angebots einher. Parallel verdoppelte sich auch die Kundenzahl von teilAuto auf 22.000. Diese Entwicklung soll nun fortgesetzt werden. Nach einer europaweiten Ausschreibung wurde im Frühjahr 2024 der gemeinsame Vertrag zwischen den DVB und der Lan-

deshauptstadt Dresden sowie teilAuto, dem Betreiber der an den MOBipunkten stationierten Carsharing-Fahrzeuge, um weitere acht Jahre verlängert. Ein Bestandteil dieses Vertrages sind 25 E-Fahrzeuge der neuesten Generation. Diese können ab sofort von allen Personen mit teilAuto-Account ausgeliehen werden.

■ **Hohe Ladeleistung für E-Autos** Die SachsenEnergie betreibt am neuen MOBipunkt zwei Normalladestationen (AC) mit je zwei Ladepunkten (je elf Kilowatt Ladeleistung) sowie eine Normalladestation (DC) mit zwei Ladepunkten (je 25 Kilowatt Ladeleistung). Insgesamt gibt es sechs Abnahmestellen für Elektroautos mit dazugehörigen Stellflächen. Die zwei Normalladestationen (AC) werden von teilAuto genutzt, die Normalladestation (DC) ist öffentlich. Elektroautos können hier mit einer Ladeleistung von bis zu 50 Kilowatt aufgeladen werden. Die SachsenEnergie hat bisher 57 MOBipunkte mit 59 Schnellladestationen und 107 Normalladestationen ausgestattet.

■ **MOBipunkt durch Klimaschutzinitiative gefördert**

Der MOBipunkt am Trachenberger Platz wurde als gemeinsames Projekt der Stadt Dresden, der DVB und der SachsenEnergie von Februar bis Juli 2024 gestaltet. Zusätzlich zu den multimodalen Verkehrsangeboten gehören Sitzbänke, ein neuer Fahrgastunterstand an der Bushaltestelle, Radbügel für das Abstellen eigener Fahrräder, ein öffentlicher Trinkwasserbrunnen sowie eine umfangreiche Begrünung zur Ausstattung des Platzes. Alle begeh- und befahrbaren Flächen sind optisch ansprechend gepflastert. Die Kosten für die Neugestaltung belaufen sich auf etwa 450.000 Euro. Darin sind 60.000 Euro Baukosten für den MOBipunkt enthalten. Die Gesamtsumme wurde zu 50 Prozent aus der nationalen Klimaschutzinitiative des Bundesministeriums für Wirtschaft und Klimaschutz gefördert, den anderen Teil finanzieren Stadt, DVB und SachsenEnergie.

<https://www.dvb.de/de-de/die-dvb/mobi>

Start zur Erweiterung der Kläranlage Dresden-Kaditz

Die Stadtentwässerung Dresden investiert bis 2038 jährlich 45 Millionen Euro in den Ausbau des Dresdner Kanalnetzes und die Erweiterung der Kläranlage Kaditz – das sind insgesamt mehr als 630 Millionen Euro. Dies entspricht nahezu einer Verdopplung des bisherigen Volumens.

Mit diesem ambitionierten Investitionsprogramm reagieren die Landeshauptstadt Dresden und das Unternehmen auf aktuelle Herausforderungen wie Bevölkerungszuwachs, die wachsende Halbleiter-Industrie und Forderungen nach einer vierten Reinigungsstufe.

■ **Planungen für die Erweiterung in Kaditz sind gestartet**

Im Juni dieses Jahres starteten die Planungen für die Erweiterung der Abwasserbehandlung auf der Kläranlage Dresden-Kaditz. Damit tritt das Ausbauprogramm in eine neue Phase.

In den nächsten Monaten untersetzen die beauftragten Ingenieurbüros die vom Dresdner Stadtrat bestätigten Konzepte mit konkreten Planungen und schaffen die Voraussetzungen für die Ausschreibung der erforderlichen Bauleistungen.

■ **Städtisches Abwasserbeseitigungskonzept**

Das Abwasserbeseitigungskonzept der Landeshauptstadt Dresden bis 2038, das durch den Dresdner Stadtrat beschlossen wurde, fokussiert sich auf die Herausforderungen durch das Bevölkerungswachstum und die zunehmende Industrie, insbesondere die Halbleiterindustrie. Ein wesentlicher Bestandteil ist der Bau des Industriesammlers Nord, ein elf Kilometer langer Kanal für die Abwässer der Chip-Produktion, sowie die Erweiterung der Kläranlage Kaditz, um die steigenden Abwassermengen zu bewältigen.

Darüber hinaus beinhaltet das Konzept Maßnahmen zur Energieeffizienz, zur Erhöhung des Anteils regenerativer Energien und zur Reduktion von CO₂-Emissionen und Mikroschadstoffen im Abwasser, um den Klima- und Umweltschutz zu stärken.

www.stadtentwaerung-dresden.de



NATURRUHE Friedewald GmbH
Bestattungswald Coswig

„Wir beraten Sie gerne über die Möglichkeiten der letzten Ruhe im Friedewald.“

Kundenbüro:
Mittlere Bergstraße 85
01445 Radebeul
(Termine nach Vereinbarung)

Telefon: 0351-65631638
Mobil: 0172-8833166

Parkplatz Bestattungswald:
(gegenüber) Kreyernweg 91
01445 Radebeul

kontakt@naturruhe-friedewald.de
www.naturruhe-friedewald.de

Die Hilfe in den schweren Stunden des Abschieds!

Bestattungshaus
Ute Müller
Inhaber T. Süße
Tel. 0351 / 40 11 363

Hausbesuche zum persönlichen Beratungsgespräch sind jederzeit möglich.
info@bestattungshaus-utemueller.de

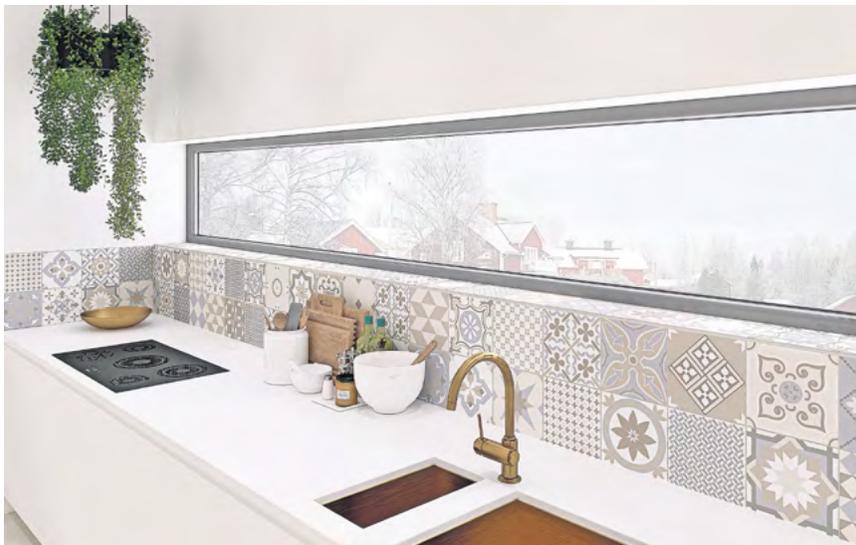
Keine Lust auf Küchen-Einheitslook

Die Fliese erobert den Kochbereich zurück

Ein Fliesenspiegel rund um Herd und Spüle sowie hinter der Arbeitsplatte war früher die Standardausstattung – häufig allerdings mit einfachen hellen Fliesen, die vor allem praktisch und stabil waren. Heute kehren keramische Beläge zurück an die Küchenwand – jedoch viel bunter, kreativer und vielseitiger als ehemals. Ob farbenfrohe Mini-Riemchen, ornamentales Dekor oder puristische XXL-Fliese in Marmor- oder Betonoptik: Die neuen Fliesen passen perfekt zur modernen Wohnphilosophie, bei der die Küche nicht mehr nur zum guten Zweck dient, sondern als Herz und Zentrum des Familienlebens.

Trendlooks für jeden Küchenstyle

Ob auf dem Boden oder an der Wand: Fliesen werten jede Kücheneinrichtung auf und für jeden Wohnstil findet sich das passende Fliesendesign. Unter www.deutsche-fliese.de finden Bauherren und Sanierer dazu jede Menge Anregungen und Gestaltungsideen. Ornamentale Dekore oder die angesagten Mini-Riemchen im Brickdesign passen perfekt zu Landhausküchen, die seit Jahren ein Dauerbrenner in den Küchenstudios sind.



Ein dekorativer Fliesenspiegel hinter der Arbeitsplatte wertet jede Küche auf – und ist zudem sehr praktisch.

Foto: DJD/Deutsche-Fliese.de/Interbau-Blink

Innovative Trendkonzepte mit schwarzen Küchenfronten oder dunklen Hölzern vertragen sich mit ebenso mit Beton-Optiken wie mit edlen Marmoranmutungen. Klassisch-repräsentatives Flair zaubert

Terrazzo- oder Natursteinlook an Wand und Boden – und lässt sich mit unterschiedlichen Küchenstilen kombinieren, von der Holzküche über Hochglanzfronten bis zum Industrial-Look.

Mit Fliesen alte Küchen in neuem Glanz erstrahlen lassen

Wer den Küchenbereich mit Fliesen aufwerten möchte, muss nicht gleich eine Komplettrenovierung einplanen. Eine farbige Lackierung der Türen, eine neue Arbeitsplatte auf die alte Küche und dahinter ein attraktiver Fliesenspiegel – schon erscheint der Raum mit kleinem Aufwand in einem ganz neuen Licht. In vielen Fällen kann auch der Boden ohne Ausbau der Küchenmöbel nachträglich gefliest werden – hier ist allerdings der Rat des Fliesenfachverlegers gefragt.

Wischt und weg: Fliesen verzeihen Fett und Schmutz

Die praktischen Tugenden der bewährten Küchenfliese besitzen übrigens auch ihre stylishen Nachfolger, denn die keramische Oberfläche ist prädestiniert für die Küche. Ob Fettspritzer oder Rote-Beete-Saft, Küchendünste, Feuchtigkeit oder Säure – nichts davon hinterlässt Spuren auf Fliesen. Darüber hinaus ist Keramik extrem hitzebeständig, wasserabweisend und verfleckt nicht. So lassen sich Fliesen im Nu mit einem fettlösenden Reinigungsmittel und warmem Wasser reinigen.

djd



A+ plus
Die Küchenprofis

seit
1999



KüchenMaus GmbH

Einbauküchen • Bad • Möbel

... Ihre NEUE Küche für die ganze Familie mit:

- klimabewussten Herstellern
- kompetenter Fach- und Stilberatung
- Planung und Montage – ganz individuell
- ... auch für Bad und andere Wohnbereiche!
- Küchenservice für Ergänzung, Modernisierung (Geräte-/Spülenwechsel u. v. m.)

GROSSE SOMMER-AKTION:

... zusätzl. Rabatte auf hochwertige Lackfronten!

WO?

Löbtauer Straße 67
01159 Dresden
Tel. (0351) 4 96 29 61

Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 10–18 Uhr o. n. Vereinb.
Sa. nach Vereinbarung

Home: www.kuechen-maus.de • info@kuechen-maus.de

MIT *Küche Aktiv* ... seit 1991 GLEICH 3-FACH GEWINNEN !

1. BESTE BERATUNG, SERVICE & MONTAGE

WAS ZEICHNET UNS GEGENÜBER ANDEREN AUS:

30 Jahre Erfahrung, kompetente Fachberater, ein Ansprechpartner von Anfang bis Ende, hauseigene Monteure und termingerechte Montage.

WIR SIND GÜNSTIGER ALS SIE DENKEN.

Persönliche Planungstermine, möglichst nach Absprache, telefonisch oder unter info@kueche-aktiv-sachsen.de

2. UNSERE PREISGARANTIE

Bei gleicher Ausstattung und gleicher Dienstleistung garantieren wir Ihnen den günstigsten Preis. Sollte das mal nicht der Fall sein, gewähren wir Ihnen **10% EXTRA AUF DIE PREISDIFFERENZ**

3. UNSER GEWINNSPIEL 2023

Unter allen Kunden ab einem Auftragswert von 7.500,00 € verlosen wir 5 x 2.000 €.

Alle Aufträge ab 7.500,00 € kommen in die Lostrommel am Samstag 07.12.2024, 13.00 Uhr.

Teilnahme Coupon

Kundenname: _____ KV-Nummer: _____

Kaufdatum: _____



...über
70x
in Deutsch-
land

*Wer nicht vergleicht,
bezahlt zuviel!*

01594 Seerhausen bei Riesa
direkt an der B6
Tel. 035268 865-0

01640 Coswig
Kötitzer Str. 2 · Ecke Dresdner Str.
Tel. 03523 77 40 80

01067 Dresden
Bremer Straße 57
Tel. 0351 48 41 72 60

www.kueche-aktiv-sachsen.de



Mieterverein Dresden und Umgebung e. V.

Fetscherplatz 3, 01307 Dresden

Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag: 08.00 bis 19.00 Uhr

Freitag: 08.00 bis 16.00 Uhr

Kontakt:

Tel.: (03 51) 8 66 45-0

Fax: (03 51) 8 66 45-11

E-Mail: info@mieterverein-dresden.de

Internet: www.mieterverein-dresden.de

Wie ein Tag am Meer

Dem Zuhause eine entspannte und beruhigende Atmosphäre verleihen

Mal beruhigend oder behaglich, mal aktivierend: Die Wirkung, die unterschiedliche Farbtöne auf die Stimmung haben können, wird seit langer Zeit untersucht. Goethe etwa erforschte die Farben in der Natur und ihre psychologischen Effekte, im Jahr 1810 erschien sein Werk „Zur Farbenlehre“. Bis heute geben natürliche Quellen die Inspiration für trendbewusste Einrichtungskonzepte – zum Beispiel, wenn man den eigenen vier Wänden die entspannte Atmosphäre eines Strandhauses verleihen möchte.

Maritimer Stil zum Entspannen

Kaum etwas beruhigt viele Menschen so gut wie ein ausgedehnter Spaziergang am Meer: Die Weite des Horizonts, die frische Brise und das entspannte Farbspiel beruhigen und sorgen für neue Kräfte. Dieses Strand-Feeling prägt heute auch besonders chillige Einrichtungsstile. So macht etwa die Trendfarbe „Seaside“ von Schöner Wohnen-Farbe ihrem Namen alle Ehre und fängt die besondere Atmosphäre am Flutsaum in einem sanften Beige mit einem Hauch von Grau ein. Der trendige Ton vermittelt die beruhigende Stimmung an der Küste. Mit Naturmaterialien sowie farblich abgestimmten Bodenbelägen und

Möbelstücken verwandelt sich die eigene Wohnung in eine Meeresidylle. Passende Accessoires mit maritimem Bezug runden diesen angesagten Stil ab.

Die Tiefe der Galaxis

Wen es noch weiter in die Ferne zieht, kann beispielsweise mit der Trendfarbe „Universe“ in die Tiefen des Weltalls eintauchen. Die tiefen, dunklen Nuancen von Schwarz und Violett vermitteln eine inspirierende Aura, wirken behaglich und regen die kreative Vorstellungskraft an. Mediterranes Flair wiederum strahlt die Trendfarbe „Olive“ aus: Die sanften Grüntöne schaffen eine Atmosphäre der Ruhe und Ausgeglichenheit. Noch 35 weitere Farbtöne runden die Kollektion ab, erhältlich sind die einfach zu verarbeitenden Wandfarben im örtlichen Fachhandel und in vielen Baumärkten. Unter www.schoener-wohnen-farbe.com gibt es mehr Informationen und Tipps zur Verarbeitung. Neben der ansprechenden Optik sind bei der Inneneinrichtung auch Themen wie Nachhaltigkeit und Wohngesundheit wichtig. Deshalb sind die Produkte frei von Lösemitteln, Weichmachern oder Konservierungsmitteln und somit ebenfalls für Allergiker geeignet. *djd*

Damit aus Ihren Ideen Projekte werden!

Architektenkammer Sachsen bietet umfangreiches Beratungsangebot für Bauherrinnen und Bauherren

Wer bauen möchte, braucht Informationen. Die Architektenkammer Sachsen bietet deshalb regelmäßig kostenfreie und individuelle Erstberatungen durch ihre Mitglieder an. Bauherr:innen, Wohnungs- oder Hauseigentümer:innen können sich in der Geschäftsstelle Dresden sowie in den Kammerbüros Leipzig und Chemnitz mit ihren Fragen an die Expert:innen wenden.

Im Mittelpunkt stehen dabei in den meisten Fällen Fragen rund um den Neubau von Häusern. Wer plant ein Haus und wie finden Interessierte geeignete Architekt:innen? Wer koordiniert die Bauarbeiten und hilft bei baulich technischen Problemen? Welche Aufgaben haben Bauherr:innen in der Vorbereitungsphase? Unsere Fachleute stehen aber auch mit umfangreichem Wissen zur Verfügung, wenn es um das Bauen im Bestand geht, so zum Beispiel bei energetischen Sanierungen, Gebäudeschäden oder innovativen Bauweisen.

Beratungszentrum Barrierefreies Planen und Bauen in Sachsen

Zudem beraten die Architektenkammer Sachsen und der VdK e.V. gemeinsam zu Fragen der Barrierefreiheit beim Planen und Bauen. Beraten wird sowohl zur Barrierefreiheit im Bereich Neubau und Umbau, aber auch zur barrierefreien Gestaltung von Arbeitsplätzen, zur Barrierefreiheit in Pflege- oder Bildungseinrichtungen und in der Stadt-, Frei- und Verkehrsflächenplanung. Die Beraterinnen und Berater informieren dabei neutral und unabhängig auch

zu Fragen der finanziellen Förderung für geplante Vorhaben.

Die kostenfreien Beratungen durch Mitglieder der Architektenkammer Sachsen kann jeder in Anspruch nehmen – öffentliche Auftraggeber:innen genauso wie private Bauherrschaften sowie private Einrichtungen, wie z. B. Pflegeheime und Bildungseinrichtungen. Diese Beratungen können persönlich in den Büros der Architektenkammer Sachsen in Chemnitz, Dresden und Leipzig, aber auch vor Ort oder online durchgeführt werden.

Beratungstermin vereinbaren

Sämtliche Beratungen werden nach Terminvergabe geplant und durchgeführt. Vereinbaren Sie einen Termin!

- für Beratungen zum Barrierefreien Planen und Bauen an allen Standorten und die Bauherrenberatungen in Chemnitz und Leipzig mit:
Sylvia Zimmer, Tel. 0371 94213, sylvia.zimmer@aksachsen.org oder Elke Nenoff, Tel. 0341 9605883, elke.nenoff@aksachsen.org
- für Bauherrenberatungen in Dresden können Sie sich zudem anmelden bei:
Jana Krug, Tel. 0351 31746-0, jana.krug@aksachsen.org

Weitere Informationen:

www.aksachsen.org/rund-ums-bauen

Beratungszentrum für Barrierefreies Planen und Bauen in Sachsen



Jetzt Beratungstermin vereinbaren.

sachsen.vdk.de/barrierefreies-sachsen



Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.



Wintergarten: Das Wohnzimmer in der Natur, ganz gleich bei welchem Wetter

Beheizte Wintergärten und Kaltwintergärten bieten zusätzlichen Wohnfühlraum



Foto: adobe.stock.com



Foto: Holztechnik Lätzsch



Foto: Holztechnik Lätzsch

Klassische Wintergärten am Haus erweitern nicht nur den Wohnraum, sondern verlängern auch die Gartenzeit. Ganz gleich, ob es im Sommer regnet oder im Herbst/Winter die Tage kürzer, kühler und

dunkler sind – im Wintergarten gibt es kein Schmuddelwetter. Ganz im Gegenteil: Dieser zusätzliche Wohnraum im Grünen ist eine dauerhafte Urlaubsoase im Alltag, die man je nach Geschmack mit schönen Pflanzen, bequemen Möbeln und passender Deko zu einer echten Wohlfühlase gestalten kann.

Wintergärten unterscheiden sich in ihrer Nutzung. Ist der gläserne Anbau überdacht und hat er Vorder- und Seitenwände aus hochwärmedämmten Isolierglas, dann stellt er einen geschlossenen Raum dar und bietet Schutz vor externen Witterungseinflüssen. Ist er sogar beheizbar, dann gilt er als Wohnraum. Solch ein Wintergarten ist

ganzjährig nutzbar und kann sogar staatlich gefördert werden. Das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) gewährt bis zu 12.000 Euro als direkten Zuschuss. Grundvoraussetzung ist allerdings, dass ein Energieberater einen individuellen Sanierungsplan erstellt hat. Auf dieser Basis können Hausbesitzer die energetische Effizienz ihres Zuhauses verbessern. Die Höhe der staatlichen Förderung richtet sich nach den umgesetzten Optimierungsmaßnahmen. Daneben ist ein Einkommenssteuerbonus nach §35c des Est-Gesetzes möglich. Dabei werden – verteilt auf drei Jahre – bis zu 20 Prozent der Investitionen für energetische Maßnahmen über die Steuer zurückgezahlt (bis max. 40.000 Euro).

Die alternative Wintergartenkonstruktion heißt Kaltwintergarten. Er besteht ebenso aus einer Dachkonstruktion und perfekt abschließenden Vorder- und Seitenwänden, kommt aber ohne Beheizung aus. Als typischer Sommergarten bietet der Kaltwintergarten dennoch eine perfekte zusätzliche Fläche am Haus, um die warme Jahreszeit in vollen Zügen und mit einem gewissen Schutz vor Witterungseinflüssen genießen zu können.

Die kostengünstige Alternative zum ganzjährig nutzbaren „Gartenzimmer“ benötigt weder eine Wärmedämmung noch speziell isolierte Gläser und muss auch keiner Energiesparverordnung entsprechen.

Ein Trend, der mehrere Wünsche kombiniert:

- * der Natur nah sein
- * Schutz vor der Witterung
- * mehr Wohnfläche, wenn man sie braucht
- * geringe Kosten im Vergleich



Bungalow - Wohnhäuser
www.bungalow-wohnhaus.de



direkt aus unserer Fertigung in Bannewitz

Balkone
Terrassen
Wintergärten
Überdachungen
Carports aus Holz

HTL® - Solid
die Profi-Holzbaumarke

Wir verwirklichen
Ihre Phantasien in Holz!

Holztechnik Lätzsch GmbH
Am Bahndamm 7, 01728 Bannewitz
Tel.: 0351-4014265 Fax: 0351-4014327
Homepage: www.htl-online.de
e-Mail: info@htl-online.de

Wie man Regenwasser nutzbar machen kann

Das kostbare Nass in Betonzisternen sammeln und in Haus und Garten nutzen

Ein nachhaltiger Umgang mit Wasser ist mittlerweile auch in Deutschland unerlässlich geworden. Jeder und jede einzelne ist dazu aufgefordert, auf den Verbrauch des wertvollen Rohstoffes zu achten. Die Nutzung von Regenwasser kann dazu einen großen Teil beitragen. Für Grundstücksbesitzer etwa bieten sich unterirdisch verbaute Zisternen an, um das Nass zu sammeln und sowohl im Garten als auch im Haushalt zu verwenden. Eine kurze Einführung ins Thema Regenwassernutzung..

Regen unterirdisch sammeln

Betonzisternen sind robuste Behälter in verschiedenen Größen. Da sie unterirdisch verbaut werden, beanspruchen sie keinen Platz auf dem Grundstück. Der verwendete Beton ist ein Naturprodukt, hergestellt aus natürlichen Grundstoffen, leicht zu entsorgen und zu recyceln. Er ist langlebig und formstabil. Das Regenwasser wird beispielsweise vom Hausdach in die Zisterne geleitet und kommt dann für verschiedene Zwecke zum Einsatz, etwa für die Gartenbewässerung, für die Toilettenspülung und die Waschmaschine. Durch Filterung bleibt die gute Qualität des gesammelten Regenwassers erhalten,



Algen bilden sich im Behälter nicht. Unter www.mall-zisterne.de gibt es einen kostenlosen Online-Rechner, mit dem man

bestimmen kann, welche Behältergröße zu den eigenen Bedürfnissen passt. Zur Nutzung von Regenwasser sind Pumpen- und Steuer-

Steht der Frühjahrsputz im Garten an? Dafür kann man gesammeltes Regenwasser nutzen. Foto:DJD/Mall

ungstechnik in der Zisterne notwendig. Der Hersteller Mall stellt auch komplett vorkonfigurierte Haus- und Gartensysteme zur Verfügung. Damit wird das Nass aus dem unterirdischen Behälter je nach Anforderung in die Waschmaschine, zur Toilette oder in die Gartenentnahmestelle gepumpt.

Vorkonfigurierte Haus- und Gartensysteme

Die Regenwassernutzung spart nicht nur Geld, sondern hilft auch der Umwelt, da insgesamt weniger Rohstoff vom Menschen verbraucht wird. Das Bundesumweltamt teilt zudem mit, dass die Nutzung von Regenwasser zum Wäschewaschen auch ökologisch von Vorteil sei – durch das weiche, kalkfreie Wasser könnten rund 20 Prozent Waschpulver pro Waschgang eingespart werden. Über die Qualität des kostenlosen Regens freuen sich weiterhin die Pflanzen im Garten, die das natürliche Regenwasser in der Regel besser vertragen als kalkhaltiges Leitungswasser. *djd*



Adobe Stock



STEINMETZWERKSTATT
Paul Hempel

Wehlener Straße 14a

01279 Dresden

Telefon: 0162 1870861

paul@hempel-steinmetz.de

www.hempel-steinmetz.de



Für die Toilettenspülung ist Regenwasser problemlos nutzbar.

Foto:DJD/Mall

StaroProfile
Blechdachhandel

Große Sortimentauswahl

Trapezbleche
Dachpfannenprofile
Dach- & Fassadenbleche
Dachzubehör

☎ **035021 596640**

📍 Am alten Sägewerk 6 | 01824 Königstein

🌐 <http://staroprofile.de> ✉ staroprofile@web.de



Neuer Stadtrat tagt zum ersten Mal am 22. August

Die erste konstituierende Sitzung des neuen Dresdner Stadtrates findet am Donnerstag, 22. August, 16 Uhr, im Plenarsaal des Neuen Rathauses, Rathausplatz 1, statt. Die Tagesordnung lag bei Redaktionsschluss noch nicht vor. Sie steht im elektronischen Amtsblatt der Landeshauptstadt Dresden unter www.dresden.de/amtsblatt sowie unter ratsinfo.dresden.de. Der Livestream ist online unter www.dresden.de/livestream zu sehen.

Dienstleistungskonzession zur Tassenspülung ausgeschrieben

Die Landeshauptstadt Dresden beabsichtigt, eine Dienstleistungskonzession zur Übernahme der Organisation und Durchführung der Glas- und Keramikfassenspülung einschließlich des Pfandsystems auf dem Dresdner Striezelmarkt 2024 zu vergeben. Informationen zur Ausschreibung können auf der Internetseite www.dresden.de/ausschreibungen, dort unter „Sonstige Ausschreibungen“ eingesehen werden. Das Ende der Angebotsfrist (Ausschlussfrist) ist der 2. September 2024. Die Bekanntmachung zur Ausschreibung steht im elektronischen Amtsblatt der Landeshauptstadt Dresden in der Ausgabe vom 7. August 2024 unter www.dresden.de/amtsblatt.

Herstellung und Vertrieb des Cossebauder Infoblattes

Die Landeshauptstadt Dresden, Örtliche Verwaltungsstelle Cossebaude handelnd für den Ortschaftsrat Cossebaude, beabsichtigt auf dem Wege der Vergabe einer Dienstleistungskonzession einen privaten Dienstleister mit der Herstellung und den Vertrieb des „Cossebauder Infoblattes“ zu beauftragen. Damit verbunden ist die Einräumung der Vermarktungsrechte. Das Ende der Angebotsfrist ist der 14. September 2024 – Posteingang Örtliche Verwaltungsstelle Cossebaude.

Informationen zur Ausschreibung können auf der Internetseite www.dresden.de/ausschreibungen dort unter „Sonstige Ausschreibungen“ eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntgabe gem. § 32 Abs. 5 AVBFernwärmeV

Die GSW Gas- und Wärmeversorgung GmbH (GSW) wurde mit Wirkung zum 01.07.2024 auf die SachsenEnergie AG, Friedrich-List-Platz 2, 01069 Dresden verschmolzen.

Die GSW gibt hiermit bekannt, dass ab dem 01.07.2024 anstelle der GSW die SachsenEnergie AG in die sich aus dem jeweiligen Vertragsverhältnis ergebenden Rechte und Pflichten eingetreten ist.

GSW Gas- und Wärmeservice GmbH
Friedrich-List-Platz 2
01069 Dresden

Stellenangebote der Landeshauptstadt Dresden

Stadt verwalten.
Dresden gestalten.

In der Landeshauptstadt Dresden sind die folgenden Stellen zu besetzen.



Weitere Informationen zu Voraussetzungen und Erwartungen finden Sie unter bewerberportal.dresden.de

■ Das Straßen- und Tiefbauamt sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet einen

Sachbearbeiter Verkehrsanlagen und Umwelt – Ingenieur (m/w/d)

Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 10
Chiffre: 66240801

Bewerbungsfrist: 22. August 2024

■ Das Ordnungsamt sucht zum 1. Januar 2025 unbefristet mehrere

Sachbearbeiter Stadtdienstleistungen (m/w/d)

Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 9 a
Chiffre: 32240704

Bewerbungsfrist: 26. August 2024 (Verlängerung)

Anträge auf ambulanten Handel im Stadtkern für 2025 beim Straßen- und Tiefbauamt stellen

Das ist möglich vom 16. bis 20. September 2024

Ab Montag, 16. September 2024, nimmt die Landeshauptstadt Dresden Sondernutzungsanträge für den ambulanten Handel im Stadtkern für 2025 an. Die Sondernutzungsanträge sind per Post an das Straßen- und Tiefbauamt, St. Petersburger Straße 9, 01069 Dresden, zu schicken oder im Fristenbriefkasten Dr.-Külz-Ring 19, 01067 Dresden abzugeben. Im Internet unter www.dresden.de/ambulanter-handel sind die Antragsformulare und Lagepläne für den Stadtkern, in denen die zulässigen Standorte sowie Standortbereiche für die einzelnen Sortimente gekennzeichnet sind, bereitgestellt.

Alle von Montag, 16. September, bis Freitag, 20. September 2024, eingehenden Anträge gelten als gleichzeitig gestellt. Bei Mehrfachbewerbungen für einen bestimmten Standplatz bzw. einen Stand-

■ Das Amt für Gesundheit und Prävention sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt befristet als Abwesenheitsvertretung, mit der Option der Entfristung, einen

Facharzt Hygienischer Dienst (m/w/d)
Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 15 zuzüglich Arbeitsmarktzulage
Chiffre: 53240602

Bewerbungsfrist: 31. August 2024 (Verlängerung)

■ Das Amt für Gesundheit und Prävention sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet einen

Sachbearbeiter Hygiene in medizinischen Einrichtungen (m/w/d)

Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 9 c
Chiffre: 53240801

Bewerbungsfrist: 31. August 2024

■ Das Straßen- und Tiefbauamt sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt befristet als Abwesenheitsvertretung einen

Sachbearbeiter Ausschreibung/Vergabe – Ingenieur (m/w/d)

Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 11
Chiffre: 66240702

Bewerbungsfrist: 31. August 2024 (Verlängerung)

ortsbereich entscheidet das Los.

Informationen zum Antrags- als auch zum Verwaltungsverfahren gibt es im Internet unter www.dresden.de/ambulanter-handel, persönlich im Straßen- und Tiefbauamt, St. Petersburger Straße 9, 01069 Dresden oder telefonisch unter (03 51) 4 88 17 81 oder -17 74.

Sprechzeiten sind Montag 9 bis 12 Uhr sowie Dienstag und Donnerstag 9 bis 12 Uhr und 13 bis 17 Uhr. Geschlossen ist mittwochs und freitags.

Die Bekanntmachung steht im elektronischen Amtsblatt der Landeshauptstadt Dresden in der Ausgabe vom 14. August 2024 unter www.dresden.de/amtsblatt.

www.dresden.de/ambulanter-handel

Impressum

Dresdner Amtsblatt

Mitteilungsblatt der Landeshauptstadt Dresden
www.dresden.de/amtsblatt

Herausgeber

Landeshauptstadt Dresden
Amt für Presse-, Öffentlichkeitsarbeit und Protokoll
Dr.-Külz-Ring 19
Postfach 12 00 20
01001 Dresden
Telefon (03 51) 4 88 23 90
E-Mail presse@dresden.de
www.dresden.de
www.dresden.de/social-media

Redaktion/Satz

Barbara Knifka, kommissarische Amtsleiterin (verantwortlich),
Marion Mohaupt, Sylvia Siebert,
Andreas Tampe

Redaktionsschluss:

dienstags der Vorwoche

Verlag, Anzeigen, Verlagsbeilagen und -sonderveröffentlichungen

DDV Sachsen GmbH
DDV Media
Ostra-Allee 20
01067 Dresden
Telefon (03 51) 48 64 48 64
E-Mail DresdnerAmtsblatt@ddv-mediengruppe.de
www.ddv-media.de

Druck

DDV Druck GmbH,
Dresden

Vertrieb

MEDIA Logistik GmbH,
Meinholdstraße 2, 01129 Dresden
servicecenter@post-modern.de

Bezugsbedingungen

Das Amtsblatt erscheint wöchentlich, in der Regel donnerstags. Es liegt kostenlos in den Rathäusern, Stadtbezirksämtern und Verwaltungsstellen der Stadt, in Filialen der Ostsächsischen Sparkasse Dresden sowie in weiteren Dresdner Bürohäusern und Einrichtungen aus. Alle Auslagenstellen sind unter www.dresden.de/amtsblatt zu finden.

Jahresabonnement über Postversand:

Das Abonnement kostet 74,90 Euro inkl. Mehrwertsteuer, Porto und Versand. Die Aufnahme eines Abonnements ist monatlich bei anteiligem Abonnementpreis möglich. Kündigungen müssen bis zum 15. November des Jahres bei der MEDIA Logistik GmbH nach einem Mindestbezug von einem Jahr schriftlich eingegangen sein. Ältere Ausgaben des Amtsblattes finden Sie im Amtsblatt-Archiv auf

www.dresden.de/amtsblatt





Erholen – Kuren – Baden – Relaxen

Insel Rügen – Relaxen im Seebad Binz – Hotel mit Schwimmbad & am Strand
8 Tage 13.–20.10. · 03.–10.11. · 10.–17.11. · 24.11.–01.12.24 ab **649,- €**

Insel Usedom – Seebad Zinnowitz – Hotel mit Schwimmbad & 100 m vom Strand
5 Tage 16.–20.11. · 20.–24.11. · Inselrundfahrt & Sauna inklusive ab **519,- €**
7 Tage 06.–12.10.24 · 3 Ausflüge inkl. ab **959,- €**

Ostsee – Insel Wollin & Seebad Misdroy Hotel mit Schwimmbad
5 Tage 16.–20.11. · 20.–24.11.24 ab **359,- €**
7 Tage 06.–12.10.24 ab **489,- €**

Ostseebad Kolberg (Kolobzreg) – Hotel mit Schwimmbad
6 Tage 11.–16.09. ab **669,- €**
8 Tage 23.–30.10.24 ab **639,- €**

Adriaküste in Kroatien – Insel Krk – Hotelanlage direkt am Meer
8 Tage 05.–12.10. ab **689,- €**

Wanderurlaub auf Zypern

inkl. 5 geführten Touren; Flüge, Transfers & 4-Sterne-Hotel mit HP
8 Tage 12.–19.11.24 ab **1.584,- €**

Ausgewählte Reiseangebote Sommer & Herbst

Hansestadt Hamburg Musical Hercules / König der Löwen u. a. zubuchbar
2 Tage 30.11.–01.12. (SA-SO) ab **199,- €***
4 Tage 19.08.–22.08. · 17.10.–20.10.24 ab **389,- €***

Harz – Wernigerode – Goslar – Brocken – Goslar
5 Tage 02.–06.09. · 14.10.–18.10.24 ab **539,- €**

Bodensee – Lindau & Mainau – Bregenzer Wald mit Seilbahnen inklusive
6 Tage 19.–24.08. · 06.–11.10.24 ab **729,- €**

Kärnten & Slowenien – Wörthersee – Nockalm – Karawanken – Julische Alpen
7 Tage 29.09.–05.10.24 ab **839,- €**



Istrien in Slowenien & Kroatien - Pula – Piran – Portoroz
8 Tage 12.–19.10.24 ab **769,- €**

Luzern & Vierwaldstätter See – Berner Oberland Eiger – Mönch & Jungfrau – Thuner See
6 Tage 18.–23.08. · 15.–20.09.24 ab **799,- €**

Wien – Wachau – Melk – Donau
5 Tage 07.–11.10. · 20.–24.10.24 ab **519,- €**
7 Tage 19.–25.09.24 ab **825,- €**

Rundreisen 2024

Flugreise Zypern – mit Ausflugs- oder Wanderprogramm
8 Tage 12.–19.11.24 ab **1.514,- €**

Rumänien – Siebenbürgen – Bukarest – Donaudelta – Schwarzes Meer
12 Tage 10.–21.09.24 ab **1.629,- €**

Sizilien – Äolische Inseln – Ätna – Bergstadt Enna – Palermo
11 Tage 02.–12.09.24 ab **1.379,- €**

Fürstentum Andorra – Bergwelt der Pyrenäen & Ausflug Barcelona
10 Tage 29.08.–07.09.24 ab **999,- €**

Toskana – Lucca – Pisa – Siena – Insel Elba – Rom
9 Tage 11.09.–19.09. · 03.–11.10.24 ab **989,- €**

Südfrankreich – Marseille – Avignon – Ardèche-Schlucht – Pont du Gard
10 Tage 11.10.–20.10.24 ab **1.279,- €**

Griechenland - Insel Korfu - Olympia – Athen – Delphi – Meteora-Klöster
12 Tage 03.–14.10.24 ab **1.699,- €**

Masurische Seenplatte – Danzig – Posen – Wolfsschanze – Marienburg
6 Tage 23.–28.10.24 ab **679,- €**

Flusskreuzfahrt Donau im Advent – Wien Wachau Vollpension & Getränke an Bord inklusive!
5 Tage 28.11.–02.12.24 ab **679,- €**

Termine in den Schulferien in Sachsen

Weitere Urlaubsangebote unter www.michel-reisen.de oder in Ihrem Reisebüro! Alle Preise pro Person im Doppelzimmer inklusive Halbpension (bei Reisen mit * nur Frühstück) und Haustürabholung (viele PLZ-Bereiche 01 und 02). Veranstalter: Michel-Reisen GmbH & Co. KG · 02739 Kottmar OT Neuebau · Hauptstraße 37 · Tel.: 03586 7654-0
** bei Tagesfahrten Zustieg an der Bushaltestelle - Details & weitere Angebote unter www.michel-reisen.de/tagesfahrten

inspirierende

WOHN- UND

KÜCHENIDEEEN



auf über
1000 m²

Pirnaer Möbelhandel GmbH

www.pirnaer-moebelhandel.de